第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

根據元朗南新大綱圖顯示，整個新規劃的 GIC 用地，只佔整體規劃用地的 4%，似乎違反了第一階段提出的理念及原則。本人認為在新規劃中，除保留原有的機構或社區用地外，更應增加現有的機構或社區用地範圍，從而增加社會公眾人士可以享用的機會。

金蘭觀扎根唐人新村四十多年，為香港道教聯合會成員及非牟利慈善機構，一直位處 GIC 用地。金蘭觀的活動都是免費的：氣功班免費，中醫診療免費，中藥免費，膳食免費，講座免費。一間長年默默耕耘、造福人群的宗教團體，政府實應以行動以表支持及鼓勵。

本人希望就元朗南規劃，政府能增加金蘭觀周邊 GIC 用地給金蘭觀使用，從而協助金蘭觀有一個長遠及持續的發展。為香港市民提供更理想的養生環境，身心健康，樂業安居。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 楊碧珠　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

根據元朗南新大綱圖顯示，整個新規劃的 GIC 用地，只佔整體規劃用地的 4%，似乎違反了第一階段提出的理念及原則。本人認為在新規劃中，除保留原有的機構或社區用地外，更應增加現有的機構或社區用地範圍，從而增加社會公眾人士可以享用的機會。

金蘭觀扎根唐人新村四十多年，為香港道教聯合會成員及非牟利慈善機構，一直位處 GIC 用地。金蘭觀的活動都是免費的：氣功班免費，中醫診療免費，中藥免費，膳食免費，講座免費。一間長年默默耕耘、造福人群的宗教團體，政府實應以行動以表支持及鼓勵。

本人希望就元朗南規劃，政府能增加金蘭觀周邊 GIC 用地給金蘭觀使用，從而協助金蘭觀有一個長遠及持續的發展。為香港市民提供更理想的養生環境，身心健康，樂業安居。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 潘漢光　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了前行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

根據元朗南新大綱圖顯示，整個新規劃的 GIC 用地，只佔整體規劃用地的 4%，似乎違反了第一階段提出的理念及原則。本人認為在新規劃中，除保留原有的機構或社區用地外，更應增加現有的機構或社區用地範圍，從而增加社會公眾人士可以享用的機會。

金蘭觀扎根唐人新村四十多年，為香港道教聯合會成員及非牟利慈善機構，一直位處 GIC 用地。金蘭觀的活動都是免費的：氣功班免費，中醫診療免費，中藥免費，膳食免費，講座免費。一間長年默默耕耘、造福人群的宗教團體，政府實應以行動以表支持及鼓勵。

本人希望就元朗南規劃，政府能增加金蘭觀周邊 GIC 用地給金蘭觀使用，從而協助金蘭觀有一個長遠及持續的發展。為香港市民提供更理想的養生環境，身心健康，樂業安居。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李淑貞 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳德根 　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 偉意 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍塘文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張先梓梓 [redacted]　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須連同查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張敏娟

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了前行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出、填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 趙永富

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將開下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供開下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）。提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 楊蝶賢 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dprime.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 簡秀珍　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李碧娟　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Chan Ho Kan　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 區 [illegible] 霞　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物，同時，金蘭觀秉承中國傳統文化，也令都市人得知中國文化，以延續中國傳統給我們子子孫孫。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，同時可保留中國文化傳統，實在是一舉幾得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李乃隆

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Kiy Lo　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 石蔚芸　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureau/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf)

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Ansel

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張偉萍　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，並妥善填妥，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張曉婷 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務處，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Lee Kune　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃永保　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: [redacted] 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出要明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了前行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料與應自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 王桂英 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料回的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁珊萍 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，現妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: CHU MOON LAM

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳惠如　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 韋楊敬 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made on the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Kimmy Sui　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: TAM SIU FAI　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 沈啟穩　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 耿達光 [redacted]　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李美玉 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處內備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳[redacted]雨

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料回的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，但妥善格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf)

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳 [redacted]　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意此安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Cformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Cformc.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃月珠 _____ 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳子聖　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: N/A

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須連同查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: [redacted]　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料查閱人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 何思彤

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 吳師姐 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 馬嘉清　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了該行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵守查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 關頌廉 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 龐潔貞　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 劉惠珠　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf)

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭森強 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，並交表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蕭欽堅　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃麗儀　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 馮配顏

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，並妥善格填，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Liza Yeung

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出要明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該等表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 葉有棠　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available to any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張戀珊　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 嘉志海　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而做成不必要的衝突。金蘭觀推廣的傳統道教養生，着重靜修，比較喜歡接近大自然。像氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

都市人生活緊張，假日能遠離都市，到綠化地帶走走，已是很好的生活調劑。所以，鄉郊發展也應保留原有的特色，不可以全都是建築物。

故希望元朗南規劃時，可考慮保留多些樹木、植物在金蘭觀周邊，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員練功，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 曾潔嫻　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Yaïnn Lee

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府持策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。倘若《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 劉錫堯 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 邵仲坤 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料是自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 哈鎮忠　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了前行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃潔明　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 哈明焘

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料與屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 麥世華　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李潤鴻 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將關下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供關下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（購買地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf)

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃龍光　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了前行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。如有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭小玲　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵從查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 麥瑞敏　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 馮燦輝 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料事務主任收）或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 朱先生

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): —

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: —

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer. A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., CMI Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: LAW YUK CHU

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將關下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供關下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，關下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料查制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 溫婷婷　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公生道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 冉雲秀　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可局部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料查制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃惠頌 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: HUNG SIU KUEN　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 劉淦民

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李廣文 [redacted]　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable)

電話號碼Tel No.: [redacted]　傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意個別安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 韓小鳳 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 朱君偉

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Office, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 許祖基 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable) [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黎鎮豪 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable) [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將就下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃家孫

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Cformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Cformc.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 聶鳳萍 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將就下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供關下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求獲悉或改正已提供的個人資料。有關要求須透過索閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蘭志賢

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 周錦豪　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳楚雄　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf)

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 沈如妹

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張女士

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料查閱人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 翟文豪　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，並交表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃宝恩

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料完全自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Office, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 莫惠霞　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料與否自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Ko Siu Suet

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃宇東　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了就行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡璇珍　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡協良 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林燦青　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁森樑 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 伍家輝　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料查閱人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故認同元朗南發展的需要。但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，必須原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，避免與民居過於接近而引起投訴。好像當金蘭觀進行一些宗教儀式時所發出的聲音：暮鼓晨鐘、誦經；又或是平日的香火等，如沒有適當的距離，便容易令雙方產生不必要的衝突。

金蘭觀除了教授氣功外，同時也有修身德育講課，但礙於曾有附近居民投訴受聲量騷擾，導師都不能使用擴音器，以致影響學員常規學習。金蘭觀的修煉是開放式的，並非秘密基地，所以保持各參與者，甚或附近居民的私隱同樣重要，如太接近民居或大廈設施，似乎並不理想。

故希望元朗南規劃時，應考慮保留一定的空間及距離，既可作為與民居的屏障，又可提供合適的環境給金蘭觀學員學習及善信參拜，實在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 吳耀明　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃偉銓　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡少鳳

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵循查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 曾超平　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 盧海亮　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蘇李雪蘭 　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1000

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 何子榮

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 簡秀珍　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡金龍　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可局部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

1003

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭月華　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

1004

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 嚴子明 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1005

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭金蓮

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1006

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: BOK TAT YUEN　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能轉移閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭氣功班負責人，現住在本區，但產業類交都會長年抽時間回鄉上課。因多了氣功以后身体有明显的改善。

希望元朗南发展不会令金蘭觀消失，应保留原把金蘭觀更新並改善可增加一些现在作为金蘭觀使金蘭觀有新生發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，供能走一些行動不便的長輩或市民，使金蘭觀的贈医施药服務。

香港人口老化问题日益严重，市民健康，同接会有庞医疗體系的支撐或轉。意在是一舉兩得。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李錦貞

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

1008

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 徐繼新

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵從查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf)

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1009

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁淑文　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): ✓

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: ✓

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了與行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須連同查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄧 健 華　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 許福勤　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會為閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 關慧霞　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵從查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以(郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf)

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳嘉聰 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: [redacted]　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須經過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃燕霞 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張文強

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: MAK HO CHOI

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1018

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Siu Chi Kuk Lung

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: CRYSTAL LAU

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1020

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 劉啟賢 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes; and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: PANG Ching Kit

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵從查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1022

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 尹偉傑 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Cforme.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 尹偉光 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No. [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了預行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: LEUNG SHUK FONG　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃仁風宏

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料是自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1026

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鍾燦洪　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　**多謝 Thank you**　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: YEUNG S/K YUEN [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，但妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1028

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李華章 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1029

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 余杏波

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料與屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: HONG CHOI HUNG　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳明 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。名區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 劉[redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發訂的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陸慧玲

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1034

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃國勳　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Yin Ping

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）。提出、填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭康寧 　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Qform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Qform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展不要令金蘭觀被消失，應原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

如增加一條能讓輪椅上落的路，便能惠及一些行動不便的長輩或市民，使用金蘭觀的贈醫施藥服務。

香港人口老化問題日益嚴重，市民身體健康，間接令香港醫療體系的負擔減輕，實在是一舉兩得。

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 潘慧芝　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1038

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 饒惠芳 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了與行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 胡雪梅

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵從查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 潘勁光　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf)

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳靄玲　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 周國華

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樣，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樣，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　**多謝 Thank you**　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 聶惠

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了就行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 郭王蘭　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵循查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South – Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃先生/女士

團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李玉霞　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遵循查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜!

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝!

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡松村 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可局部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林 [redacted]　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料，有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 羅玉珠 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 王 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃志強

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須經過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 崔華卿

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的等項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料與屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳家輝 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/DPformE.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/DPformE.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳 [redacted]　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.gov.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 關志勝

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 吳振華

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 簡秀琼

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了該行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料署理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1058

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 莞國華 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜!

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝!

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁淑玲　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜!

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝!

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 關樑未　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究–勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究–勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 施少雄

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林淨鎧

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會局限下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供關下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Gforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Gforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 戴衛堅　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求或查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 溫茁材

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭碧華

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蕭日成

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，雖然住在市區，但逢星期日都會盡量抽時間回觀上課，因為自從學習金蘭觀所教的氣功後，身體得到明顯的改善。

希望元朗南發展可原址保留金蘭觀，更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。

現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

金蘭觀每年在社區開設氣功班，受惠人數以百計，但礙於交通配套嚴重不足，致令很多有志繼續到觀進修的學員止步，實在可惜！

希望在元朗南規劃時，可一併增加交通配套及車路給金蘭觀。因為我相信，如能減輕交通的不便，金蘭觀的養生氣功教學，定能發揚光大，令更多香港市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 麥林聚松

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意該個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Cformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致規劃署及土木工程拓展署：——

本人香港市民，馮木喜（已退休公務員）於2010年患了前列腺癌3期，並於2011年至現在參加了元朗南金蘭觀每星期日的聚會。本人親身感受到金蘭觀絕對是導人向行善積德，內修靈性，講述因果報應，且免費贈施醫藥，開授气功班，太極拳，打坐等，養生治病的慈善商務思想團体。

2011年初，本人患癌期間，在金蘭觀學習獨特的气功治癌，效果極佳，同年9月，本人癌病康復。本人亦掌握了用气功治癌的竅门，也包括了飲食習慣及生活方式抗癌的心得。其後我亦推薦新學員用气功抗癌或慢性病。其中新學員何玉芳患癌第4期，李義玉患喉癌第三期，現二人皆已復原。（尤其李義玉當時不接受医生意見做到掉喉部手術，只接受电，化疗及用气功抗癌，成功保住喉部，現且成功康復）。

本人現有下述意見及請求：——

① 保留金蘭觀原址，不須遷拆，搬動，並給予道路出入往來。

② 由於原來練功及講學的场地，已被私人封闭，請求在金蘭觀旁側規劃給予一足夠地方，以作練習气功，太極拳，靜坐，傳道講學之用。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

→下頁

姓名Name: 馮木喜

團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，亦亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

(現每星期日有壹佰至貳佰人參加聚会,但在气功班畢業禮,大慶典日等則有300至700人不等參加).

希望兩貴署從文化保育,宗教及道德精神,養生治病層面方向考慮,給予金蘭觀及道觀中人,義工等繼续服务社会,市民的机会。

深深感激!

癌症康服者.
馮木喜 上.

2014-07-12.

1069

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

原址保留金蘭觀

本人意見詳見附頁

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 任志廣

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the name of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員公署訂明的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓1樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處亦備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：[illegible]）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 1/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/publications_form.html).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

本人明白現今香港的環境，地少人多，發展新界土地，多建房屋解決住屋問題，是必然的事，故是認同元朗南發展的需要。

但人是否生活得幸福愉快，安居樂業，那不能只是有屋住，吃得飽就可以，還有各方面的需要，包括生理及心靈方面。

宗教上的心靈需要，雖然不是人人都需要，但亦不能否定有很多人需要。位處元朗唐人新村的金蘭觀，是一間道教的宗觀，雖然面積不大，但每個星期日都有數百信眾到來參師修道，學習氣功強身健體，這正正是很多人尋找的心靈及生理的需要。

在上一階段的咨詢中，本人知道在發展大綱中並無包括對金蘭觀的去、留作出評估規劃，說得不客氣點是你們將金蘭觀消失了，用一塊橡皮膠將金蘭觀從地圖上刷走。

金蘭觀的存在有無妨礙元朗南的發展呢？

答案肯定是無。

各位如果能親身到現場看看，金蘭觀在地理位置上，已被地產商的土地重重包圍，僅餘的政府 GIC 用地根本就不能起多層樓宇，解決住屋問題，那面積僅可起一棟豪華　墅供一個富豪家庭享用，而剝奪了每星期數百人，每年數千人，上萬人的心靈需要。

意見很簡單，將金蘭觀現在身處的用地保留爲政府用地，讓金蘭觀原址保留，在發展大綱上，規定發展商不論將來建屋的規模和形式如何，都要有正常的出入通道，可供金蘭觀的職員、善信及大型傢俱，可隨意通過進入金蘭觀。

金蘭觀現處的地方又不是地王的貴價地，面積又不足夠興建大型住宅。黃大仙廟、屯門青松觀等所處的位置，佔用面積，在大規模發展黃大仙，屯門等地區的時候都能保留，相比金蘭觀所處的位置，佔地面積我看不到有任何原因不能原址保留。

資料：

YAM CHI KWONG 任志廣

[redacted]

1070

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

詳列於附頁之內。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 方顯生

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

「元朗南規劃研究」
第二階段社區參與意見

元朗南規劃研究的主要目的是探討及優化在元朗南棕地上發展房屋和其他用途的潛力。規劃發展，善用荒廢土地，及令其他土地亦地盡其用，這個方向值得認同。不過，我希望顧問公司及規劃署在研究設計的過程中，考慮到棕地以外其他用途土地現有的使用者，避免給他們帶來負面影響。

金蘭觀位於元朗唐人新村內一幅現時被規劃作為「政府、機構或社區」（即是GIC）用途的土地之上。依據《城市規劃》準則，GIC用地作為宗教機構用途，合符準則。

金蘭觀在這幅土地上建廟四十多年，除了在廟觀內進行扶乩、頌經等傳統宗教活動之外，亦提供贈醫施藥的社會服務；再者，亦以廟觀作為核心基地，致力推廣中國傳統的氣功健身活動，在過去多年，曾經提供了數以百計的氣功訓練班，教導了數以千計的學員。每星期日到廟觀參與活動的學員、壇生或善信平均有一百人以上。依據元朗南規劃研究的的初步設計，這幅土地將會被改作為1比1的低密度住宅用地；如果依照這設計，這幅細小的土地，祇足夠興建幾間屋，容納幾個家庭；相比提供幾個家庭的物質居所，金蘭觀作為數以千計人士的健康精神生活基地，更加是地盡其用。

依據城市規劃會的資料，GIC用地的規劃意向，主要是〝提供政府、機構或社區設施，以配合當地居民及該地區、區域以至全港的需要〞。金蘭觀的氣功訓練班學員、壇生或善信，不祇來自元朗區，更有來自港島、九龍和新界各區，符合了城市規劃會的規劃意向。

從以上各點可見，金蘭觀是一個GIC用途土地現有的善用者，有效地發揮了GIC用地的功能，希望顧問公司及規劃署在元朗南發展的研究中，不單止保留一片GIC用地給金蘭觀使用，更加強配套，令金蘭觀有所發展，做福全港市民。

基於觀內活動的性質，金蘭觀需要週邊有一個類似現有的綠化地帶，一方面可以給廟觀一個清幽的活動環境，另一方面亦可作為一個緩衝地帶，減低禮拜焚香及頌經聲響對毗鄰民居的影響；故此，希望顧問公司及規劃署在研究設計的過程中，除了保留一片 GIC 用地給金蘭觀使用之外，亦需考慮到週邊土地的規劃。

金蘭觀是香港道教聯合會會員，在香港道教聯合會會員名單上可見，在香港的道教宮觀廟宇為數不少，但是好像金蘭觀保留著扶乩的傳統宗教活動，並以道家的氣功修真作為主要活動之一，藉著氣功傳授，教導中國傳統的德育觀念，推動身心健康的宮觀廟宇並不多，在芸芸的道教宮觀廟宇之中，金蘭觀有其獨有特色，因此不時也有區外人士，甚至香港大學和中文大學學生，專程到來參觀。

我建議顧問公司及規劃署可考慮利用金蘭觀作為元朗區日後的一個特點，甚至可以把金蘭觀的週邊土地建作一個以養身健康概念作為主題的公園，園內廣植樹木，樹叢間留下較大型的空地，作為打太極或晨運之用，又或在清靜之處建設可供打坐的亭臺，亦可在公園內安裝一些介紹八段錦、五禽戲等中國傳統健身運動展屏的行廊，令人們增加對中國傳統養生活動的認識，喚起大家對身體健康的注意，作為元朗南的一個特色遊點，除了可供附近居民使用，亦可給予全港市民作為一個郊遊點。

方覺生

[redacted]

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是元朗原人新村人關心鄉事非常關心鄉親，在元朗南的發展。但在最新的元朗南設計圖中，金蘭觀的用地已規劃成私人住宅用地，這是在政府沒有和金蘭觀村商和諮詢下出現的。加上已有發展商在城規會申請把金蘭觀毗鄰的用地由GIC改變成為低密度住宅用地，我非常擔心金蘭觀的處境，恐怕這座承傳百年的道教文化遺產將會消失掉。這是十分可惜的。

金蘭觀座落屏山原人新村超過四十三年，一直維持傳統的宗教活動，惠澤社會。除了每個星期日特有的扶乩活動，還有修真靜坐、修道課程及醫療保健課程等。另有中醫義診、贈醫施藥和求救民籤詢經活動，並為各位蒞臨的善信及學道人士提供免費中午餐用膳。

金蘭觀致力推廣性命雙修之重要，成設立免費氣功班及經書課。除了在觀教授，更推向社會。在過去十多年，每年在洗九各區連續舉辦多班道家靜坐氣

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 馮曉霄

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

功班，免費教授道家氣功，傳揚德育訊息。而在觀內舉辦的修真班，更讓誠心學道的學員能夠承傳道德教化，以「內修性命，外積善德」為本，逐漸步向金丹大道。直到現在已經超過七千多名學員受惠於此。

全蘭觀有別於其他道觀，它於二千年獲玉皇大帝降乩頒下聖旨，奉天庭之命成為「天壇」，代天宣化，以獨有的扶乩教化眾生，是道觀中較為特別者。全蘭觀未嘗真仙降凡，與眾同修，是一個不可多得的修真寶地。

本人希望政府能原址保留全蘭觀及其毗鄰 GIC 土地，以能有效的保育全蘭觀，在其純樸的環境中繼續發展其獨特的道教文化，惠及元朗及全港市民。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: _____ 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
CEDD

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀值事會副主席，對元朗南的發展，有以下的意見：

1. 香港是中華民族的土地，在這片土地上，流傳著中華民族寶貴的物質與非物質傳統文化，政府第二期諮詢文件中，對中華文化的保育，不但不足夠，而且可能會令部份中華文化失傳。

2. 金蘭觀保存了中國傳統的道教文化，包括：

（1）雙人扶乩，乩文教養生道理及氣功功法(據學者表示，金蘭觀是目前香港唯一仍保留雙人乩的乩壇)；
（2）丹道，即養生氣功；
（3）中醫保健課程；
（4）解人心結的德育課程，讓人明白中國傳統的儒家思想「孝悌忠信禮義廉恥」的處世之道；
（5）祭天的「求赦民難」法會科儀；
（6）超拔幽靈的「紫霞施澤」法會科儀；
（7）道教常識及資料；
（8）素食文化。

如元朗南不保留金蘭觀，是道教界的一大損失。懇切要求政府在元朗南發計劃中保留金蘭觀。由於金蘭觀和世界各地研究道教學術團體的關係良好，建議在元朗南發展一條中國傳統文化學習村，由金道觀提供學習元素，由商業機構提供住宿、飲食、交通等其他配套服務，共同為保育中華道教文化而努力。亦同時可為香港提供一定數量的就業和商業機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄧少冰

團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，惟要表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

至政府有关部門
我希望政府能盡量考慮原址保留金蘭觀及其用途 (G/C 用地)
金蘭觀除了是修道者修練的好地方外，它的免費氣功班和免費中醫
藥服務，亦幫了很多需要的人。
以我為例，失眠了20年每天只能睡兩小時，學了金蘭觀的免費氣功班了
個月後失眠便有改善，9個月後已不再失眠了。
我另有個怕冷的病，前教了我16年，看了很多中醫和西醫，不但冒不好，而且
越來越嚴重。但我練了兩年氣功，雖病未痊癒，但已沒再惡化，而且在
好轉中。
我知道意有其他師兄師姐，練了金蘭觀的氣功後，病情好轉了甚至
痊癒。在主流醫學又到我們的情況下，金蘭觀的免費氣功班，便是我
們的最後希望。

我希望政府能原址保留金蘭觀，讓它繼續發展和繼續幫很多很多不同
背境的人，而不是變成了只供幾戶人的低密度住宅。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳宗剛　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

現今社會，眾人都只為名利追追逐逐，為了個人利益，不惜與親人、朋友反目甚至做出違背道義的事。個人追尋物質中的富足，但物質的需求欲望，不能填補我們心靈上的不足。

金蘭觀除了設班教授氣功，幫助人學習氣功以強身健體外，課堂上亦有德育課程及修真課程，給予眾人的身心靈教育。

以我個人為例，聽課後但覺心境平靜祥和。我曾因家中長輩中風事件，有一段時間令我精神上及經濟上承受了很大壓力，很慌亂惶恐，及後有緣入了金蘭觀，聽課堂的教化及向祖師祈禱，而祖師亦應了我的請求。因得到心靈上的支持，內心覺得踏實平安。所以金蘭觀的存在，能幫助身體上及心靈上有需要的人。所以公蘭觀的存在是必需的，我們要為保衛金蘭觀盡力。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭妹玲 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No. [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

係金蘭觀,上氣功班期間, 除了金蘭觀是無私傳授, 簡單,有效的健身功法外, 還在上中級班時, 每個星期都有齋菜分享。我自己有 30 年的失眠隱患。 由於工作壓力,每天都只可以有 4 個小時的睡眠。 其餘睡眠時間,只能在人很累的狀況下,眼睜睜而不能入睡。

基於上述情況, 我的健康每況愈下, 事業上,由差不多 100 位同事, 這幾年逐漸減少到只能支持, 三份一的生意, 而同事,也由高峰減少到 30 個左右。 大約 3 年前,在一個偶然的機會下, 在網上知道有金蘭觀, 免費開辦的健身功法班。就嘗試一下, 上課, 3 個月後, 睡眠已得到大幅改善。 精神,及健康也逐漸恢復。 因為自己的健康改善了, 公司也可以再度發展。同事也逐漸增加。而且,在每節健身課後,更有老師分享,中國的傳統,考,棣,忠,信的美德。

也由於在覺習期間, 我觀察到,大部份學員,都是壯, 中,年人,我想強調一點, 有金蘭觀,這樣的機構, 可以改善大部份覺員的健康, 而每位同學,我相信都是一個家庭的支柱, 無論他或她,的健康改善了。 才有更好的力量,為自己的家庭,進而為社會,做點貢獻。而每個學員健康改善了。進而減少了香港的醫療壓力。

最少以我自己為例,我自從學習過金蘭觀的健康功法這三年蘭觀期間。還沒吃過任何藥物。

更加要強調的是, 因為有金蘭觀,而令我的健康改善, 有更多精力更好管理公司。直接令香港增加 30~40 個就業機會。

請政府各有關發展元朗區的官員,千萬要注意, 要幫助香港人,保留原址發展金蘭觀。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 杜兆基 [redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer: Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，在2011年4月至今在金蘭觀學習氣功已3年多，以前一直有失眠和怕冷的毛病，學了氣功之後身體有了很大改善，通過修真學習知上了保健課程，加改變了不好的習慣，修正了不好的行為，懂了不少保健知識。例如：即便住在市區，都在星期天盡量抽時間回觀上課。

每次回觀上課都有一种心靈的感覺，因為遠離市區，空氣特別清新，病痛都少了。金蘭觀的確很有靈氣，係一塊風水寶地，希望元朗發展不會令金蘭觀消失，更都在保留金蘭觀原址，更希望政府能批款給予金蘭觀姓行善區設慈服務，讓更多病者得到受惠。

目前香港人都要承受很大的壓力，身心受損，道德正在下滑，市民的素質下降，能在金蘭觀學習修真知保功的確能改善市民的健康和道德問題實在是一舉多得，所以確實有保留金蘭觀的必要，懇請政府能重視民意。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李錦儀　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Oformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Oforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

Re: 原址保留金蘭觀

本人在金蘭觀學習氣功班已 2 年多了,我在未進金蘭觀前, 已診斷爲中風病人, 醫生幫我做了微創手術,使我情況穩定下來, 但還是要每年回醫院身體檢查,同時每年也需要住院做微創手術檢查腦內情況, 有幸得到主診醫院告知, 學習氣功, 對我的病有幫助, 剛巧金蘭觀的免費氣功班接受了我的申請, 從此,我身體的情況每天也有進步, 不能入睡, 整個人完全難以控制自己, 但至今我已跟沒有病之前的情況接近, 而且醫生也告知, 我今年不再需要再入院做微創手術了,十分感謝金蘭觀完全沒有保留地教導我們, 外在強身建體外,內在教導修心, 可以令我們情緒放鬆, 同時學習到我們中國傳統的仁義禮智信,九美八德,待人處事, 禮讓, 包容, 爲社會貢獻, 令更多人得到強身健體, 使社會更和諧而付出努力, 這是金蘭觀在爲社會默默耕耘, 目的只是爲社會,人群服務, 正因爲金蘭觀的幫助, 令本人身體回復健康, 令醫療減輕壓力, 我身邊也有很多個案, 有些病例是連醫生也無法醫治好,但學習了金蘭觀的氣功,便漸漸康復, 正是金蘭觀爲群眾改善身體健康, 爲香港社會所付出的貢獻, 在此誠懇求政府,協助和支持金蘭觀原址保留和讓金蘭觀將來更多土地發展, 使醫療可更減輕壓力, 更多人值此得到健康, 使更多家庭得到溫暖和幸福, 同時金蘭觀一直保留中國道教的傳統交化, 這也是在香港已絕少看到的值得保留的道觀. 相信我們政府的智慧,會大力協助, 這一所爲人服務的慈善團體, 得以長遠發展, 感恩各位政府官員的大力協助, 爲我們社會, 爲香港各家庭和每個人的幸福,所付出力量來大力支持金蘭觀長遠發展. 感恩無儘, 功德無量. 從此將會更多人因爲您們正確決定得以更好.

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 文俏群

團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可就部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用於「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥後格發，請以郵寄方式遞交 郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處亦備有該查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載，網頁地址：

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant firm/s for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made on the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Compliance Officer, Planning Department, 16/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is also available in any District Office or can be downloaded at the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1078

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

各位官員，您們好

本人戶入金蘭觀，有六年多，在過去幾年看到這間觀，在教旨，理念，行為跟一般廟宇有很大分別，他們是一間慈善機構，但對外只有付出，沒有向政府，善信拿一分一毫，經費是由各義工出心捐獻。

現只簡述這幾點，本人非常希望您們可以親臨這間觀看是否值得保留，最好"微服暗訪"，每星期日由早上九時至下午一時。

教旨：主善為師，貞義禮和
理念：希望在這世有個人可修真，修身，得道成仙。
行為：免費看功五堂，贈醫施藥，免費齋菜。

本人真的希望政府可以幫助這破陋道觀原址保留，得以保留中國傳統，更希望政府可幫一腐，得以發揚光大，功德無量。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃顯達　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1079

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭古樸清幽環境一塵世無爭，前後賢人歷代經營半百載，建設出心盡力，仗義財施不望功德，只為濟世，永傳主善為師，真義禮和免費氣功修真，身，保健養生，素食，貧窮施藥救人危難，導人向善不遺餘力，服務社群，宗教慈善團體！

支持保留金蘭觀！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳漢耀

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會把閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1080

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀充滿寧靜，富有正統道教的氣息，為本港全港市民提供體驗設施，養生課程，扶乩，學習免費氣功班，免費齋飯等，惠及社區，功德無量！支持金蘭道觀！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: MANG WAI LING 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私經主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1081

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀的強身健體免費氣功班，德育課程，醫護招聚為全港市民無私奉獻，這樣一所為大眾服務正義的道觀，請保留！

支持金蘭觀！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 楊惠鈞

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1082

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭實地，修真煉道，
強烈反對改變用途！
金蘭是我家，曾參無論經，救苦救難，善
念一起，大愛大慈，祈求上蒼減免世人免難，
感動天聽，聖人之言，改變人心，，轉禍為
祥，善哉！善哉！
支持保留金蘭觀！！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 盧雪琴 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

1083

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

傳統文化中華文明光輝燦爛，道家文化承載五千年華夏文明，崇尚中華文明，傳揚道教文化，源遠流長，文以載道，道可化劫，善可消災。金蘭觀是世界少數傳承了道教扶鸞活動的小型道教組織，亦有聲辦慶壇祭祀活動，請保留金蘭道觀！
金蘭觀扶乩乩文：教人修真心境清，宏揚文化宣道義
支持金蘭觀！！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 唐洗宛雲　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): —

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: —

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1084

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金鐘鐵宗尚自然，純樸，宏揚中國傳統美德，傳道，修身，濟蒼人心，圓醫施藥，濟世扶貧的神聖地方，香港有幾處呢？

支持繼續保留金鐘觀！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: MANG YU FAI　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): –

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: –

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀是世上僅有少數有完整祖部的祖壇，祖壇運作月獲天庭授予，於2000年領下玉帝聖旨批准晉正，此祖壇為金蘭觀恃，教信仰之核心，凝聚我們一群來自四方八面之信眾，百多年來教我們修身修真，勸我們行善積德，一百七十多年歷史傳統，擁有道教現代僅存的天壇法祖，多年來祖文內容可在金蘭觀網站閱 http://kamlankoon.hk/

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李艷桃 (Amy)　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Enginserring Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1086

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金簡觀在元朗廣山莊年康一直以接受，
提倡「主善為師，貞義禮和」的道教精神來服
務香港社群，發揚及實踐此道教精神，
並讓本港市民可同時接受精神心靈及
相關的身心靈的修煉。
支持金蘭道觀繼續存在！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 金錦佳

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments: 金蘭覺歷史可追溯清末時期由潮州翁東九圖一班修道之士開始後由陳濟南將軍使者亂世戰亂傳來台港九新界，更在60年代開拓到現址屋人新村，更建設現代化修好各樣，供自修生及市民扶困解的好地方。其間歷盡無數考驗風波，但先賢堅定宏揚中國固有的傳統文化，開拓宣教文化要一一承受百般困苦現在的這地在回歸前不斷地報復他出資，於册更加開發籌募捐，有各份·投而而安心的為親元朗四周都無有一間道觀推行提供真善美功，義生，修真，修身，脂度統治，事奉。

爭取保留及加大回遷面配套推行道教文化發揚中國固有傳統文化成為元朗地標。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 尹家明

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1088

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments: 金鹏观是一个很好的行走锻身的好地方。
一年到晚此工作，开启车得以放松，抛开一切事务释放（Recharge）
身心自然，可锻炼身体，价廉，提倡宪扬中国文化，现今社会上
有很多大都市充满金钱，物质上的诱惑，失去了生命的真正意义
没有时间与家人相处，为偷心视，疏于关心家人，造成家庭破裂，
没有文化影响，强抢劫走，侵犯人权，造成不理的行为等
情节发生。人的好点，真都是我们，胸襟宽广，心胸宽阔，善于
与人沟通，没有偏见的胸怀，一个金鹏观内有安宁延续为一
些青少年提供一个良好的环境。用也值得保留金鹏观。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 叶华英　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在蘭苑是個靜修和鍛練身体的好地方
自从住了在蘭苑後，心灵和身体都得到
健康的发展希望在蘭苑能够永久保留
和得到多一些练功的空间。

谢谢！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 温傳东

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No. [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我們從兩位走到新界元朗金蘭觀，學氣功都是为了身体健康和修練心灵，经多年的修練两方面都得到很好的進展，現时每星期天都有过百學員在修練，所以我希望元朗南社发展之餘，能夠保留金蘭觀，並给金蘭觀多一些空間，讓學員好好修練。金蘭觀是傳統道教，也是慈善機構，望貴局多關注。

謝謝。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 刘建玉

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀已有將近五十年歷史的香港傳統道觀，而且已於現址運作340多年，再加上金蘭觀是慈善團體，是為人提供行善積德的地方。本人已於此地參與了十八年的慈善活動，金蘭觀的壇主人一直都為全港不同地區的人提供慈善服務，如免費氣功班，免費中醫診症，免費氣功講座，致力為香港的居民提供氣功養生的資訊，希望受服務的人能身心健康！同時此道觀要向大眾分享道德的重要性。因此希望當局能為此道觀提供適切的土地規劃，使對金蘭觀受眾的影響減至最低！感謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 孫芷華 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人在金蘭修習氣功幾年，深覺金蘭觀是一間與別不同的道觀，使我無論在身體健康及個人修養方面都有極大裨益。因此在閱讀元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究的文件時發現金蘭觀被完全遺忘覺得甚為難過；其實金蘭觀在唐人新村已有四十多年歷史，為區內外提供免費氣功班，贈醫施藥的善行，更為區內外提供宗教及道德上的修養，改善人心等工作，並且取得一定的成果；但今次的咨詢文件中完全未有提及金蘭觀，顯示規劃處未有充份了解元朗南的區內情況，因此希望規劃處再考慮金蘭觀過住及未來為大眾所作出的及將作出的項貢獻，不要將金蘭觀及其週邊通往金蘭觀的小徑、後山的走火通道等土地改為住宅用地。

再者，通往金蘭觀的小路，原已被規劃為”政府及公共用地”可供金蘭觀使用；但有人向規劃處申請改為私人住宅用地，一旦申請被批，則勢必為金蘭觀及未來住宅內的居民造成許多紛爭，除了通往金蘭觀的通道將為私人所有，再批不批准金蘭觀壇人及善信前往金蘭觀或使用該地段將成為疑問；而且將來在金蘭觀內舉行的任何宗教及文化活動而發出的任何聲音，會不會為未來的附近的居民帶來困擾呢？金蘭觀作為一間與人為善的廟宇又如何自處呢？基於上述理由，請規劃處不要遺忘金蘭觀及將金蘭觀用地及其週邊的”政府及公共用地”，更改為住宅用地，謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林月清　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的而能提供閣下的個人資料給有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，連同郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。查閱及改正要求均會有適當安排。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Forms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Forms.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭邨扎根廣人新村四十多年，為香港市民聯合會成員及非牟利慈善机構，一直位處GIC用地。金蘭邨的活動都是免費的：氣功班免費，中医診療免費、中藥免費、膳食免費、講座免費。一個長年默默耕耘、造福人群的宗教團体，政府實應以行動表支持及鼓勵。

現時到邨的公共交通工具只有一條專綫小巴31号，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套好，如同時能添加一條直達金蘭邨的車路更是理想。

金蘭邨每年在社區用設氣功班受惠人數數以百計，但缺於交通配套薄弱之故，致令很多有志練氣到邨旅行的學員止步，實在可惜！

希望在元朝南建劇時，可一併增加交通配套及車路給金蘭邨，因為我相信如能減輕交通的不便，金蘭邨的產生氣功好學之風氣將會更大。令更多市民都能身心健康。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 朱[redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1094

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀業主立案法團主席，認識金蘭觀只是一年多時間，感覺金蘭觀是一個長年默默耕耘這區人群的家都團體，除了在各社區舉辦課程外，進一步在金蘭觀寺內有定期舉辦班，中醫診療，修真課程，膳食，全部活動都是免費的，政府應以行動支持及鼓勵，本人希望就元朗南規劃，政府能把加金蘭觀周邊GIC用地給金蘭觀使用，令香港市民有多一處合適養生環境享用，

謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: SHIHO CHING FEN

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀的氣功班學員，在香港開免費氣功班，真很少的學了後身體明顯改善，所以星期日都喜愛回元朗上課，希望元朗有發展可保留金蘭觀原址。更希望政府增加一些配套給予金蘭觀發展空間。現時政府的醫務開支都很大，香港平均紀都大，希望多點人學到身體好的氣功運動，受惠多點人，今香港的大能學識，善也，祝各位官員身體仍康！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Kwok Tak Cheung　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1096

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

期待政府在發展元朗南包括屏山一帶土地時多支持。我希望在這次的發展中能給予「屯門鎮」一個永久的、穩固可發展的及方便出入的地方，以便能方便單位居民到來旅行。

屯門鎮已經屏山存在數十年，已成了屏山地標之一，沒有屯門鎮，甚麼是屏山？屯門鎮，見證着屏山及生活居民帶給精神及實質上的意義。亦為了活躍出一份力，為市民提供一個精神及心靈上的寄託之地。實貴在在予可以。

現希望在這次的發展中~~[redacted]~~除了能給予屯門鎮一個永久的地方外，更希望能給予屯門鎮更明的發展用地，使能有機會為屏山及生活市民服務。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳芳雲

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀音一間非常特別的廟或有應，
該保留一些中國宗教文化遺產
希望您們可應真對待此事
多謝多謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林文儀

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人希望元朗南發展應原址保留金蘭頌居，增加配套，給予長遠發展，如能讓輪椅上落的路以供長者使用，令更多人受惠於金蘭的服務，如氣功班，中醫診療。另外，德育課，醫療保健課，亦另舉會得益不淺。保存金蘭頌能令中國傳統道教文化得以發揚光大。政府實應以行動支持！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳祉熹

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1099

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人明白現今香港急需土地建房屋，故認同元朗南發展的需要，但也必需重視環境及文化保育，顧及市民身心健康。本人極希望能原地保留金世觀，並希望可規劃時多預留空間，避免過於接近民居而引起衝突。金世觀擁有傳統道教養生，著重靜修，接近大自然，氣功班學員可進行拜氣法，燃花草樹木多接觸，學員健康可改善，同接合香港醫療体系負担減輕，實是應全力支持。政府更應增加配套給予金世觀，使金世觀有長遠發展！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Tang Lai Shi Guang 鄧麗世光 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人認為金世觀為非牟利團体，活动都是免費加氣功班、中醫診療、膳食、講座。一間長年默默耕耘造福人群的宗教機構，政府一定要以行动以表支持及鼓勵。本人認為在新規劃中，除保留原有機構或社區用地外，更應增加現有的範圍，從而增加社會公眾人士可以享用的機会。增加金世觀周邊GIC用地給金蘭觀！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳文傑　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

香港地少人多，發展新界土地為建房屋是必然的事，但希望發展之餘也應重視環境及文化保育，關注市民身心健康。希望元朗南發展不會令金世朝消失，必須原地保留，並同時預留更多空間作配套設施。都市人生活壓力大缺運動，假日能夠離開市到綠化地帶走走，是很好生活調劑，總不能全都是建築物，今期概念福音社會大學曾教授亦功，醫院施物，讀屋體設也是完善，實是值得保留並加以協助發展，多謝。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳祉強　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的等項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有該等表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1102

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South – Investigation

你的意見 Your Comments:

元朗南發展是需要的，但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的意見，希望保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間給金蘭觀，讓其繼續發展做福社會

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭婉萍

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No. [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1103

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀的重要性及其宗教空間，不單從建築物大小而定，時間長短，而是從其所承傳的道教歷史文化。

傳統文化保育重要!!

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 徐尚賢

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1104

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀建立於元朗唐人新村已有四十多年觀內的活動全是免費的，氣功班、中醫診症、膳食、講座都是免費。一間思想耕耘的道觀，我們應該支持，政府更應該撥多些土地給金蘭觀發展，造福市民

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李燕萍

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團隊名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀的存在是有其必需性和有价值的。

金蘭觀是一非牟利机构，團体内部运作流暢。各人都是以無私之心，全心全力，一心一意把金蘭觀各项活动都做到最好。

金蘭觀除了提倡傳统和正規的道教文化外，它还提供了絕無僅有的机会讓全港有心人仕学習修真、修身和健身强体的气功班。而且也为港人提供义務医施診。

再者，金蘭觀具独特的非物質文化遺產"扶乩"也是应该值得保存的。

希望香港特区政府能大力支持和認同金蘭觀的存在价值。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃敏華 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1106

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭親子功班學員，報名在前已
知悉每個星期天都會同大人用很多時間花在這上，在金蘭親
子功，因為自從參加了親子功班後，身体有明顯改善，睡眠質
素也好了很多，希望元朗南發展不要令金蘭親消失，原設置
地址保留下來，更希望政府發展可以增加一些配套給
親子，使金蘭親有更多的發展，增加一條路直達金蘭親
便利殘障人仕可以使用金蘭親的場地練習或聚會，希望大地方
給予，市民自作主，會令市民身心有更好的發展，實在感激不盡
多謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張[redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1107

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀位於鹿人新村和勞年，為一所非牟利私樓，提供免費氣功班給市民，中醫診療可免費，中藥調理，隨意全免。我今各位人士未缺性，學習氣功令身體身心舒暢。另外宣揚道教，將宗功近利的善人法緣心靈！希望此之規劃能保留此觀，讓鄉親能夠回歸政府未受惠市民，謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳李琳

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisstions). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料，有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1108

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我是一位從外國被書回來工作的高佬人，從小到大我一直學習不同的知識，但回一次機緣，我參加了屋商課的角功班，令我有機會重新學習做人的道理、做人的宗旨（主要為師、言義德和），對人的態度（小德：忠孝悌禮義廉恥）和同社會的貢獻，隨了身體的大大改善，心靈也品格上也做頓學習品。

當我知道元朗南的計劃（例如）及城趣會的意向，我是不能接受的，一個幫助人性命的心靈的地方，竟能要被消失，我不明白：社會現在如此混亂，不是更需要宗教或組織去教人如何面對錯誤的生命如何正面地幫助社會，為何政府組織會放而去走一個如此好的道觀消失，而且金蘭觀亦有40多歷史、特有的傳人扶乩，在保存歷史文化上亦有極大的道理得到保留。

因此，我的意見是保留金蘭就在原有位置，設施、在交通配套、設施及環境方面給予極大的政府支持，甚至發展成為元朗的特色景地之一（如壽文仙翁等），希望政府正視一些真正在幫助社會的團體（行執上）

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 馮學偉　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人是金蘭觀氣功班學員，點址住在平區，但星期日都會要留時間一大清早前往觀上課，觀看技巧。有從練習金觀所教的氣功後，身體得到明顯改善。

希望元朗南發展可原地保留金觀，更希望政府可增加一些班房給予金觀，使庶蘭親有[illegible]表演場所。

並增加一條飲食設施上落回邊海，能方便市民享受食住行等的需要就地，使金觀學員可設置施來作為[illegible]表演之總結等於大人之意

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡偉新

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀值得保留。
金蘭觀雖然沒有宏偉、輝煌的廟宇佈局，但地簡樸而有靈氣，當你置身其中，都會感受到一股特別的氣息。這廟宇位地不大，但有宣教化信眾的技能，教導普通市民養生練功的講座及課程。
撇開宗教而言，它獨特簡樸的廟觀，也可成為元朗區給市民參拜、參觀的好地方，
所以我覺得金蘭觀絕對要保留。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 吳梅芳 /
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: /
傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: /

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭苑扎根唐人新村四十多年，為香港道教非牟利慈善机構。金蘭苑內活動全是免費的，氣功班讓身体自动回本培元。

(二)有免費中医部：贈医施药，各医師小心問症，安慰；未食辈心病已好了一半。

(三)有免費講座：教人修身心，对家庭，朋友...等等，等人向善，使社会少戾氣

(四)有免費膳食：下課後，有義工師姐做素菜飯，讓各人不用爰忙專食，小心關注，令人感动。

再者：本人由市區学氣功至入唐人新村的金蘭苑，已有二年多，由第一天開始，從無人勸人捐錢助金蘭苑。每星期有五小時有病的，退休人仕的以及身体健康者均及慕名人仕。不怕長遠路遙而來。主要目的是明顯身体有改善。

希望政府更爲保留及擴展更的更大範地方給一班曾經爲社会作出貢獻人仕。政府實應以行动支持和鼓勵。謝謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 譚金娟

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

座落於屏山原人新村的一個小山丘上，有一座古樸的道觀"金蘭觀"，已有44年的歷史，祖庭在潮陽更有接近180年歷史。這裏空氣清新，周圍都是樹木，真是古趣盎然。每個週日來這裏禮拜的人眾多，我們承傳傳統道教的教化，在這裏修養道家的功夫，有修真靜坐課程，學習道德，倫理有修心課程，又有醫療保健修身課程，更有贈醫施藥。除了在道觀內指導氣功練習，更在港九新界各區推行免費氣功班，願願和提昇我們身、心、靈的培養，平後又有"救民難"誦經法事。

現在正值末劫時期，人慾橫流，拜金義，自私自利，道德淪亡，更加需要"金蘭觀"這樣的一個道場來教化眾生。金蘭觀是一所會，修道場，是一所學校，是一所中醫診所，亦是中國傳統文化（道教文化）的瑰寶。所以希望在新規劃的元朗南，把金蘭觀及周邊的地方留下來，讓金蘭觀繼續發展及推行已有幾千年歷史的道教文化，利益眾生。功德無量！合十拜謝！

此外，亦希望政府體恤民心，對受收樓及"收屋的區民，于以公屋優先上樓或居屋優先購買的資格，以作補償，讓他們可在原區共享繁榮！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 羅婉桃

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人呼籲政府在發展元朗南的規劃上，需要重視中國傳統歷史文化，宗教文化，將金蘭觀及其周邊 GIC 用地原址保留。要評定一個宗教場所，是否值得保留，並不單只看其面積大小，而是要看其承傳的中國文化、宗教文化有多少。金蘭觀由潮洲達濠金蘭觀承傳至今已超過 180 年歷史，其最被人推崇的是它的養生文化、扶乩文化。

金蘭觀之所以與眾不同，因其致力推崇修真文化，養生文化。遠在 1996 年開始，金蘭觀道真道長已經在觀內開設丹道班。由 2000 年開始，更在港九新界各地設立免費氣功班。十多年來，金蘭觀每星期都在港九新界各地區開設 6-8 個免費氣功班，到現在受惠人數已超過 7000 人。除在觀外開設氣功班，金蘭觀更在屏山唐人新村現址開設伸延班、深造班。受惠人仕不可勝數。在上星期黃雨情況下，學員仍然冒著大雨，趕入金蘭觀練功，場面十分令人感動，更加令金蘭觀人覺得我們是不可以放棄，要繼續為學員爭取合理的生存空間。

金蘭觀氣功班除教授養生氣功外，也設有德育課程，修身課程。推廣中國傳統美德，推崇孝道，三綱五常，九美八得。這正配合現在社會的需要，也正符合政府的發展方向。現代社會太功利主義，為興建豪宅而忽略市民對精神生活的需求，對宗教的需要，所以我認為政府在元朗南的規劃上，是要尊重中國的傳統文化，中國文化，原址保留金蘭觀及其周邊為 GIC 用地，使到金蘭觀能繼續推廣其道教文化，養生文化，德育文化，使社會大眾受益。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 朱少榮 [redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): —

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須經過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf)

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人自2007年開始參加金蘭觀的免費氣功班，之後入觀練習，自此被金蘭觀深厚的傳統道教文化深深吸引，至今每個星期天都和我先生由港島的家往元朗金蘭觀參加各項活動。金蘭觀提供不同的社會服務，如免費氣功班、中醫義診、免費膳食、還有修道、修身及德育講課，提昇我們身心靈健康。本人自學習金蘭觀氣功後，身體明顯有所改善，而金蘭觀各位師兄師姐的互助互愛、無私奉獻的精神，也令本人感受深刻，獲益良多。

同時，金蘭觀是一個歷史悠久的道觀，從潮洲、到廣州，最後落腳北枕於青松元朗，把傳統道堂將軍的淵源及事蹟在近代歷史都有提及。金蘭觀定期舉行的祝誕活動更是傳承了中國道教文化的精髓。

本人贊成香港政府在規劃元朗南的同時，也同時重視中國文化保育，保留這個有傳統中國道教文化的道觀，更望政府能支持金蘭觀繼續發展，在道路、交通上增加配套，讓她能繼續服務更多市民，令更多市民得到身心健康，感謝！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 章敬琦　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

認同元朗南發展的需要，但希望在發展之餘，必須同時重視環境及文化保育，顧及市民的身心健康。

十分希望原址保留金蘭觀，更希望在規劃時可預留多一點空間，讓每星期一、二百人有多點活動的空間，因為原先已用了四十多年而位處廟旁的 7000 呎地已被地產發展商收回。金蘭觀一直推廣的傳統道教養生，動靜兼修，靜修的靜坐功法，比較喜歡接近大自然。而氣功初班時教授的採氣法，需與樹木、花草等天然氣場互動，故周圍環境是綠化地最為理想。

金蘭觀扎根唐人新村四十多年，為香港道教聯合會成員及非牟利慈善機構，一直位處 GIC 用地。金蘭觀的活動都是免費的：氣功班免費，中醫診療免費，中藥免費，膳食免費，講座免費。一間長年默默耕耘、造福人群的宗教團體。更希望政府可增加一些配套給予金蘭觀，使金蘭觀有長遠發展。現時到觀的公共交通工具只有一條專綫小巴 31 號，但班次非常疏落，往往等上數十分鐘都不能上車。除了公共交通配套外，如同時能增加一條直達金蘭觀的車路更是理想。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 廖雪梅

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., CMI Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

為鄰近四十四年來服務老人團體，
現……等急須服務設施，故請盡
快發展以配合此角地用途!!

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 劉文英　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South – Investigation

你的意見 Your Comments:

希望元朗南发展可於原址保留金蘭苑，更希望
政府可增加一些配套给予金蘭苑。藉此提供
合适的环境给金蘭苑学員練功 強身健体。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁偉倚

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

① 必需原址保留金蘭觀。金蘭觀原址建築已有四十四年文化價值，並至今一直使用中，每個日都多達數百名信眾到金蘭觀拜師，練功。

② 金蘭觀除用作道觀的建築、宗教文化的傳承，亦因為本觀位於元朗南這一氣宜氣旺的地點，適合天地靈氣的地方，所以才能成修真練功的好地方，更大幅改文指金蘭觀於原址地區建立，不應隨便改變或搬遷。

③ 修真練功，長信善生，活在香港這個本土文化中，往往並不重視，香港對於住流文化並不重視，這是十分可惜及遺憾的！但外國許多人士均紛紛到中國內地學習、探究的往往就及研究)不重視中國傳統養生文化。國外許多人都會每年，三個月至半年的中國短期交流團，以學習中國傳統養生文化。(這些短期文化交流團可在國內的中醫藥大學等見)。而本觀亦有外國人士到本觀交流學習。

一些政府一定執行要金蘭觀那麼或來屬，那么香港便會少了一個難得的養生文化學習基地！請三思!!!

④ 另外，於規劃圖上所見教育用地較為集中，是否會考慮將教育用地分散分區安置呢？未來到學生們上下課及學校時，對於交通、用膳、及家長接送同時帶來的問題。

⑤ 請務必研究及考慮金蘭觀正門外的鳳凰木樹冠已接近超過二十五米，請務必保留及保育此美麗而壯大的鳳凰木樹！！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

(請翻頁)

姓名Name: 陸華英

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

(续上页)

⑥ 政府会否考虑发展元朗南的同时发展除了发展元朗南为住宅区之外，会否考虑本区的就业职位呢？发展本区的医疗设施、增设医院、疗养所、公园、商场、保留郊区地方、历史文化古迹、酒店。甚至作为深圳机场到港区一个转口点。元朗南对外的交通亦很发达的话，可以成为另一个类门户、另一个中环、而不是另一个小圆。

此致

元朗南规划组

[illegible]

二〇一四年七月十三日。

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

原址保留金蘭觀

本人意見詳見附頁

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 周淑儀

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No. [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署** – 新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/DPAinc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/DPAinc_e.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

要求金蘭觀原址保留，實在是荒謬.....

究竟金蘭觀，一間香港認可的慈善機構，一間在香港六大宗教有正式身份及地位的宗教團體，爲什麼要要求政府，請保留"我"？

金蘭觀在現址四十多年，暫且不提業權這複雜的問題，自 1997 年 7 月起，以短期租約形式跟香港政府租用至今，已有十七年之久，在基本法第六章第一百四十一條，香港特別行政區政府不限制宗教信仰自由（下略）的前提下，一間一直正常運作，合法合規的宗教團體，是"犯了什麼"？而需要政府保留？

但既然能保留已是最卑微的要求，我也只好提出及表達"必須原址保留金蘭觀"這訴求。

元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究的第一階段諮詢，我是在 2014 年 4 月份知悉的。本人並非元朗居民，加上在 2013 年 3、4 月份，傳媒亦未有就這發展諮詢廣泛報導，所以是完全不知道的，但爲什麼又會在本年 4 月份得知有這項研究呢？便要多得有地產商，在 3 月尾對金蘭觀毗鄰土地入紙城規，申請改變土地用途所賜。就著事件，本人上網找相關資料時，首次知道元朗南發展諮詢的報導及文件，然後將文件及資料仔細閱讀及作有限度的研究及分析，最後，本人去信城規會就該項申請的意見信，正是以元朗南於第一階段諮詢時，向立法會發展事務委員會提交的一份討論文件(文件編號 CB(1)862/12-13(05))爲依據，成爲向城規會提出反對的理據。因爲整個討論文件當中，不下數次，強調一個共同理念及原則：透過提供基礎設施、政府、機構或社區設施，可提升在元朗南的『棕地』上發展公營及私營房屋和其他用途的潛力；或改善居住環境；滿足房屋及其他用途用地的需要；以及在該文件"指導原則"的第 10C 中，更提出在制定土地用途建議及發展密度時考慮現有附近鄉村的特色及文化遺產.....基於這種種，本人非常肯定元朗南發展，是很着重社區用地。

可是，當第二階段諮詢的文件公佈後，除了原先金蘭觀的位置竟然變成住宅地之外(金蘭觀的現址是 GIC 用地)，最令我驚訝的，是整個元朗南發展的土地用途分佈 - 政府、機構或社區(GIC)只佔有 4%，這是完全違反第一階段所提及的原則。

根據資料顯示，唐人新村分區計劃大綱圖，圖則編號 S/YL-TYST/10(於 2006 年 2 月 7 日獲核准)，住宅(乙類)與政府、機構或社區的總面積，分別是 64.8 公頃及 15.4 公頃，GIC 佔差不多兩成，（約爲 4：1）。現在非但不能保住原有比率，卻竟然大幅度減爲約 8：1（以住宅佔 40%，GIC 佔 5%粗略計算），確是匪夷所思！百思不得其解！

剛於 6 月 28 日第二階段社區論壇中，元朗區議員沈豪傑也正是提出這疑問，提到整個元朗南規劃設計中，似乎真的乏略了社區設施用地。

在論壇中獲悉，元朗南新規劃中，並沒有要使金蘭觀消失的意圖，相反，原意是預留另一幅面積更大，交通配套更好的位置給金蘭觀，只是現在經過雙方溝通後，得悉這方案並不可行，也多次強調第二階段的只是初步設計圖，是可以更改。就這個說法，本人的理解是負責元朗南計劃的團隊，肯定金蘭觀在元朗南規劃中的存在價值，認爲現有用地不足夠，交通不方便，否則便不會出現錯配。

現本人提出的意見如下：

1. 爲保宗教歷史性，建築物的珍貴性，非物質等等層面，不應改動現有屬於金蘭觀的原貌；
2. 增加周邊土地給金蘭觀作長遠發展；
3. 增加交通配套給金蘭觀；
4. 直接批地與金蘭觀，使金蘭觀日後免卻受其他發展項目所影響；
5. 重點研究金蘭觀在整個發展的可塑性，爲規劃注入新思維，爲打造香港第一個養生旅遊發展創先河；
6. 不論任何規劃，應更著重人性化，非單一研究技術層面問題。畢竟，人是有感情，有感受的，現在　市民需要的政府，不是做規劃，而是做好的規劃。而做規劃的最終目的，就是希望市民生活愉快，安居樂業，社會和諧。
7. 在元朗南規劃尚未定案時，任何人不應申請改變金蘭觀毗連 GIC 用地的用途。
8. 重視宗教文化，反對胡亂規劃。

Chau Suk Yi
[redacted]

規劃署署長：

本人張潤貴現居於[redacted]丁屋，得悉貴署最近發放之觀南發展大綱圖，其中計劃在我現時居住的地段將建造一行車的道路[redacted]。

查我目前的丁屋已於1978年建成並有入伙紙，此乃合法的丁屋，自得悉貴署有關之觀南的大綱圖後及我丁屋有可能被徵收，使我寢食難安，憂心忡忡，為此，特來函，貴署希望能澄清，敬希回覆！

再者本人丁屋所座落的丁黐為合法的山頂村範圍，此範圍可是預留作日後鄉村擴展區之用，故此希望貴署能使有此計劃可能改變，最好該道路所在之處並非民居以免擾民。

張潤貴

二〇一四年七月十四日

敬啟者:

本人 張康慈翊 現居於 [redacted] 知悉 貴署意欲發展元朗南，故本人參閱了相關之發展草圖及參加了第一次諮詢大會。本人並非專業人士，故對草圖的發展設置，會否影響我們周遭的環境，當時並不知情，故此將草圖請專業人士詳細瞭解，赫然發覺貴署的發展計劃牽涉到我們現居地的徵收，可見貴署的發展計劃完全沒有考慮原居民的福祉，因此我們現對該計劃提出嚴正反對，理由如下:

1. 我們世代均為元朗屏山鄉山下村原居民，現址亦為私人土地及合法興建之丁屋，現政府藉口解決住屋問題，僅以一紙計劃便要徵收土地，顯然與其施政理念相違背，亦嚴重侵犯我們的合法權利，由此可見政府的施政是何其荒謬，因此我們堅決反對政府的規劃!

2. 環境問題亦是政府不能迴避的問題，由政府所提出之草圖可見，該規劃落實後本村將會被高架橋及工業園區所包圍，可以預見屆時本村村民將深受噪音及廢氣滋擾，對我們的健康構成莫大的威脅，因此希望政府能改善規劃圖則，重新考慮該等設施的位置，以遠離民居為佳，以減低對本村村民之居住環境的影響

3. 政府應從善如流，聆聽民意，我們原居民於私人土地上興建自己的居所是合法，合情，合理的，當政府於我們的土地上對行規劃時亦理應考慮我們的意見，因此，我們懇請有關當局能順應民意，親自落區視察，聆聽我們的訴求，並重新設計有關的規劃配置及作出相應之改動，將計劃當中擾民的部分減至最少，如此方為一個負責任的政府的作為!

我們明白發展確實有其逼切性，亦不想刁難政府，只是是次諮詢大會並未能消除我們的憂慮，復未能將我們的聲音向政府傳達，因此我們希望政府能儘快對外公佈有關的收地範圍和位置，並重新考慮相關的收地決定。我們只是一般原居民，和其他人一般只求有容身之所，若家園不保，我們定必抗爭到底，希望政府能儘快收回成命，作出適當的回應，創造雙贏局面。

此致

發展顧問公司

山下村原居民

張康翔

17/7/2014

敬啟者:

本人 江靖岑 現居於[redacted]丁屋，知悉 貴署意欲發展元朗南，故本人參閱了相關之發展草圖及參加了第一次諮詢大會。本人並非專業人士，故對草圖的發展設置，會否影響我們周遭的環境，當時並不知情，故此將草圖請專業人士詳細瞭解，赫然發覺貴署的發展計劃牽涉到我們現居地的徵收，可見貴署的發展計劃完全沒有考慮原居民的福祉，因此我們現對該計劃提出嚴正反對，理由如下:

1. 我們世代均為元朗屏山鄉山下村原居民，現址亦為私人土地及合法興建之丁屋，現政府藉口解決住屋問題，僅以一紙計劃便要徵收土地，顯然與其施政理念相違背，亦嚴重侵犯我們的合法權利，由此可見政府的施政是何其荒謬，因此我們堅決反對政府的規劃!

2. 環境問題亦是政府不能迴避的問題，由政府所提出之草圖可見，該規劃落實後本村將會被高架橋及工業園區所包圍，可以預見屆時本村村民將深受噪音及廢氣滋擾，對我們的健康構成莫大的威脅，因此希望政府能改善規劃圖則，重新考慮該等設施的位置，以遠離民居為佳，以減低對本村村民之居住環境的影響

3. 政府應從善如流，聆聽民意，我們原居民於私人土地上興建自己的居所是合法，合情，合理的，當政府於我們的土地上對行規劃時亦理應考慮我們的意見，因此，我們懇請有關當局能順應民意，親自落區視察，聆聽我們的訴求，並重新設計有關的規劃配置及作出相應之改動，將計劃當中擾民的部分減至最少，如此方為一個負責任的政府的作為!

我們明白發展確實有其逼切性，亦不想刁難政府，只是是次諮詢大會並未能消除我們的憂慮，復未能將我們的聲音向政府傳達，因此我們希望政府能儘快對外公佈有關的收地範圍和位置，並重新考慮相關的收地決定。我們只是一般原居民，和其他人一般只求有容身之所，若家園不保，我們定必抗爭到底，希望政府能儘快收回成命，作出適當的回應，創造雙贏局面。

此致

發展顧問公司

江靖宇

山下村原居民

江靖宇

12/7/2014

敬啟者:

本人 張象喜 現居於[redacted]

[redacted] 知悉 貴署意欲發展元朗南，故本人參閱了相關之發展草圖及參加了第一次諮詢大會。本人並非專業人士，故對草圖的發展設置，會否影響我們周遭的環境，當時並不知情，故此將草圖請專業人士詳細瞭解，赫然發覺貴署的發展計劃牽涉到我們現居地的徵收，可見貴署的發展計劃完全沒有考慮原居民的福祉，因此我們現對該計劃提出嚴正反對，理由如下:

1. 我們世代均為元朗屏山鄉山下村原居民，現址亦為私人土地及合法興建之丁屋，現政府藉口解決住屋問題，僅以一紙計劃便要徵收土地，顯然與其施政理念相違背，亦嚴重侵犯我們的合法權利，由此可見政府的施政是何其荒謬，因此我們堅決反對政府的規劃!

2. 環境問題亦是政府不能迴避的問題，由政府所提出之草圖可見，該規劃落實後本村將會被高架橋及工業園區所包圍，可以預見屆時本村村民將深受噪音及廢氣滋擾，對我們的健康構成莫大的威脅，因此希望政府能改善規劃圖則，重新考慮該等設施的位置，以遠離民居為佳，以減低對本村村民之居住環境的影響

3. 政府應從善如流，聆聽民意，我們原居民於私人土地上興建自己的居所是合法，合情，合理的，當政府於我們的土地上對行規劃時亦理應考慮我們的意見，因此，我們懇請有關當局能順應民意，親自落區視察，聆聽我們的訴求，並重新設計有關的規劃配置及作出相應之改動，將計劃當中擾民的部分減至最少，如此方為一個負責任的政府的作為!

我們明白發展確實有其逼切性，亦不想刁難政府，只是是次諮詢大會並未能消除我們的憂慮，復未能將我們的聲音向政府傳達，因此我們希望政府能儘快對外公佈有關的收地範圍和位置，並重新考慮相關的收地決定。我們只是一般原居民，和其他人一般只求有容身之所，若家園不保，我們定必抗爭到底，希望政府能儘快收回成命，作出適當的回應，創造雙贏局面。

此致

發展顧問公司

山下村原居民
張兼喜

11/11/2014

敬啟者:

本人 張連有 現居於[redacted]，知悉 貴署意欲發展元朗南，故本人參閱了相關之發展草圖及參加了第一次諮詢大會。本人並非專業人士，故對草圖的發展設置，會否影響我們周遭的環境，當時並不知情，故此將草圖請專業人士詳細瞭解，赫然發覺貴署的發展計劃牽涉到我們現居地的徵收，可見貴署的發展計劃完全沒有考慮原居民的福祉，因此我們現對該計劃提出嚴正反對，理由如下:

1. 我們世代均為元朗屏山鄉山下村原居民，現址亦為私人土地及合法興建之丁屋，現政府藉口解決住屋問題，僅以一紙計劃便要徵收土地，顯然與其施政理念相違背，亦嚴重侵犯我們的合法權利，由此可見政府的施政是何其荒謬，因此我們堅決反對政府的規劃!

2. 環境問題亦是政府不能迴避的問題，由政府所提出之草圖可見，該規劃落實後本村將會被高架橋及工業園區所包圍，可以預見屆時本村村民將深受噪音及廢氣滋擾，對我們的健康構成莫大的威脅，因此希望政府能改善規劃圖則，重新考慮該等設施的位置，以遠離民居為佳，以減低對本村村民之居住環境的影響

3. 政府應從善如流，聆聽民意，我們原居民於私人土地上興建自己的居所是合法，合情，合理的，當政府於我們的土地上對行規劃時亦理應考慮我們的意見，因此，我們懇請有關當局能順應民意，親自落區視察，聆聽我們的訴求，並重新設計有關的規劃配置及作出相應之改動，將計劃當中擾民的部分減至最少，如此方為一個負責任的政府的作為!

我們明白發展確實有其逼切性，亦不想刁難政府，只是是次諮詢大會並未能消除我們的憂慮，復未能將我們的聲音向政府傳達，因此我們希望政府能儘快對外公佈有關的收地範圍和位置，並重新考慮相關的收地決定。我們只是一般原居民，和其他人一般只求有容身之所，若家園不保，我們定必抗爭到底，希望政府能儘快收回成命，作出適當的回應，創造雙贏局面。

此致

發展顧問公司

山下村原居民

張建育

17/12/2014

敬啟者:

本人 張水連 現居於[redacted]知悉 貴署意欲發展元朗南，故本人參閱了相關之發展草圖及參加了第一次諮詢大會。本人並非專業人士，故對草圖的發展設置，會否影響我們周遭的環境，當時並不知情，故此將草圖請專業人士詳細瞭解，赫然發覺貴署的發展計劃牽涉到我們現居地的徵收，可見貴署的發展計劃完全沒有考慮原居民的福祉，因此我們現對該計劃提出嚴正反對，理由如下:

1. 我們世代均為元朗屏山鄉山下村原居民，現址亦為私人土地及合法興建之丁屋，現政府藉口解決住屋問題，僅以一紙計劃便要徵收土地，顯然與其施政理念相違背，亦嚴重侵犯我們的合法權利，由此可見政府的施政是何其荒謬，因此我們堅決反對政府的規劃!

2. 環境問題亦是政府不能迴避的問題，由政府所提出之草圖可見，該規劃落實後本村將會被高架橋及工業園區所包圍，可以預見屆時本村村民將深受噪音及廢氣滋擾，對我們的健康構成莫大的威脅，因此希望政府能改善規劃圖則，重新考慮該等設施的位置，以遠離民居為佳，以減低對本村村民之居住環境的影響

3. 政府應從善如流，聆聽民意，我們原居民於私人土地上興建自己的居所是合法，合情，合理的，當政府於我們的土地上對行規劃時亦理應考慮我們的意見，因此，我們懇請有關當局能順應民意，親自落區視察，聆聽我們的訴求，並重新設計有關的規劃配置及作出相應之改動，將計劃當中擾民的部分減至最少，如此方為一個負責任的政府的作為!

我們明白發展確實有其逼切性，亦不想刁難政府，只是是次諮詢大會並未能消除我們的憂慮，復未能將我們的聲音向政府傳達，因此我們希望政府能儘快對外公佈有關的收地範圍和位置，並重新考慮相關的收地決定。我們只是一般原居民，和其他人一般只求有容身之所，若家園不保，我們定必抗爭到底，希望政府能儘快收回成命，作出適當的回應，創造雙贏局面。

此致

發展顧問公司

山下村原居民

17/7/2014

敬啟者:

本人 張連發 現居於[redacted]，知悉 貴署意欲發展元朗南，故本人參閱了相關之發展草圖及參加了第一次諮詢大會。本人並非專業人士，故對草圖的發展設置，會否影響我們周遭的環境，當時並不知情，故此將草圖請專業人士詳細瞭解，赫然發覺貴署的發展計劃牽涉到我們現居地的徵收，可見貴署的發展計劃完全沒有考慮原居民的福祉，因此我們現對該計劃提出嚴正反對，理由如下:

1. 我們世代均為元朗屏山鄉山下村原居民，現址亦為私人土地及合法興建之丁屋，現政府藉口解決住屋問題，僅以一紙計劃便要徵收土地，顯然與其施政理念相違背，亦嚴重侵犯我們的合法權利，由此可見政府的施政是何其荒謬，因此我們堅決反對政府的規劃!

2. 環境問題亦是政府不能迴避的問題，由政府所提出之草圖可見，該規劃落實後本村將會被高架橋及工業園區所包圍，可以預見屆時本村村民將深受噪音及廢氣滋擾，對我們的健康構成莫大的威脅，因此希望政府能改善規劃圖則，重新考慮該等設施的位置，以遠離民居為佳，以減低對本村村民之居住環境的影響

3. 政府應從善如流，聆聽民意，我們原居民於私人土地上興建自己的居所是合法，合情，合理的，當政府於我們的土地上對行規劃時亦理應考慮我們的意見，因此，我們懇請有關當局能順應民意，親自落區視察，聆聽我們的訴求，並重新設計有關的規劃配置及作出相應之改動，將計劃當中擾民的部分減至最少，如此方為一個負責任的政府的作為!

我們明白發展確實有其逼切性，亦不想刁難政府，只是是次諮詢大會並未能消除我們的憂慮，復未能將我們的聲音向政府傳達，因此我們希望政府能儘快對外公佈有關的收地範圍和位置，並重新考慮相關的收地決定。我們只是一般原居民，和其他人一般只求有容身之所，若家園不保，我們定必抗爭到底，希望政府能儘快收回成命，作出適當的回應，創造雙贏局面。

此致

發展顧問公司

張連發

山下村原居民

11/7/2014

敬啟者:

本人 張俊傑 現居於 [redacted] 知悉 貴署意欲發展元朗南，故本人參閱了相關之發展草圖及參加了第一次諮詢大會。本人並非專業人士，故對草圖的發展設置，會否影響我們周遭的環境，當時並不知情，故此將草圖請專業人士詳細瞭解，赫然發覺貴署的發展計劃牽涉到我們現居地的徵收，可見貴署的發展計劃完全沒有考慮原居民的福祉，因此我們現對該計劃提出嚴正反對，理由如下:

1. 我們世代均為元朗屏山鄉山下村原居民，現址亦為私人土地及合法興建之丁屋，現政府藉口解決住屋問題，僅以一紙計劃便要徵收土地，顯然與其施政理念相違背，亦嚴重侵犯我們的合法權利，由此可見政府的施政是何其荒謬，因此我們堅決反對政府的規劃!

2. 環境問題亦是政府不能迴避的問題，由政府所提出之草圖可見，該規劃落實後本村將會被高架橋及工業園區所包圍，可以預見屆時本村村民將深受噪音及廢氣滋擾，對我們的健康構成莫大的威脅，因此希望政府能改善規劃圖則，重新考慮該等設施的位置，以遠離民居為佳，以減低對本村村民之居住環境的影響

3. 政府應從善如流，聆聽民意，我們原居民於私人土地上興建自己的居所是合法，合情，合理的，當政府於我們的土地上對行規劃時亦理應考慮我們的意見，因此，我們懇請有關當局能順應民意，親自落區視察，聆聽我們的訴求，並重新設計有關的規劃配置及作出相應之改動，將計劃當中擾民的部分減至最少，如此方為一個負責任的政府的作為!

我們明白發展確實有其逼切性，亦不想刁難政府，只是是次諮詢大會並未能消除我們的憂慮，復未能將我們的聲音向政府傳達，因此我們希望政府能儘快對外公佈有關的收地範圍和位置，並重新考慮相關的收地決定。我們只是一般原居民，和其他人一般只求有容身之所，若家園不保，我們定必抗爭到底，希望政府能儘快收回成命，作出適當的回應，創造雙贏局面。

此致

發展顧問公司

張俊傑

山下村原居民

1/11 2014

1128

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

個人認得元朗南的地区性休憩用地不恰當，地区性休憩用地應建於地区中心，而方便原区居民，政府可以考慮將花園城綠化地，改作地區性休憩用地，騰出休憩用地作菌塔用途，可建築「就业」與之居未业可增加房屋供应

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 袁麗娟

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: /

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有建議表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

TERRITORIES NORTH &
DEVELOPMENT OFFICE
T WEST DIVISION)
15 JUL 2014
RECEIVED

1129

傳真：規劃署-跨界基建發展組
2868 4497
土木工程拓展署—新界西及北拓展處 2693 2918

致元朗南房屋用地規劃及工程研究、勘查研究

日期：2014 年 7 月 14 日

有關元朗唐人新村金蘭觀第二階段社區參與意見

本人在幾年前已加入金蘭觀學習氣功，感受到世間仍然還有一份愛心，對香港市民（不分老少、貧富）提供免費教導市民善信學習氣功，改善身體及保健，教導一些禮教及施食。實難能可貴！

希望研究單位從以下角度考慮：

1）在保護宗教自由方面：金蘭觀在香港 40 多年，善信眾多，教人向善，造福社會，是否要好好保留，是地區性的文化特色，亦是地區性的文化遺產。不是凡事要大，要創新才有價值，歷史需要時間及市民的認受性。

2）在政府醫療方面，金蘭觀除本身執行宗旨教導氣功，某程度下亦減少市民求醫的次數，無形減少政府及個人開支及醫生 及護士壓力，希望政府在行動上加以支持，反正政府都沒有金錢上的資助。只需政府正面的一個確認及支持就非常感謝。

3）在旅遊業方面：外國遊客，特別是內地同胞，對宗教一直重視，包括中央政府對保育及文化遺產好重視，更不停興建新景點吸引遊客，爲何要刪除金蘭觀？更不需要特區政府花錢建及維護，要起新旅遊點，單是顧問費又花數十至百萬元以上，爲何不保留？

4）目前政府給市民感覺不停改地起樓及賣地起豪宅，反對之聲從未停過，新界區更衝入立法大樓搞破壞，政府立場要考慮當地市民所需，保護當地市民不要被地產商壓倒，否則市民受苦，政府無力執法，還有機會談公義？政府如何執法及樹立威信？

金蘭觀只是區區一小片地，實微不足道。希望各部門能體諒，好好支持保留，實是香港市民之福。多謝貴局及各界考慮及支持！

AD(D)	CE/P2	SE/8	SE/N	E/1	E/2	E/7	E/8	
CE/NT1	SE/3	E/4	E/16	PSI	PSII	SCO	CO/W	
						PASS TO		

姓名： Albert Tsui

[redacted]

Toby Chan

From: university19a[redacted]
Sent: Monday, July 14, 2014 10:39 AM
To: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk
Subject: Yuen Long South (2nd phrase)
Attachments: Kam Lan Koon.doc

Dear sir/madam,

Please find attached my comments for the captioned.

CHEUNG PAK CHEONG ALBERT
[redacted]

[redacted]

Thanks and regards

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

原址保留金蘭觀
本人意見詳見附頁

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: XXX

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): [redacted]

電話號碼Tel No.: XXXXXXXX

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城及中的「地区性休憩用地」位置不恰當，地区性休憩用地」應位於地区中心，方便区内人仕。政府可以考慮將花園城及中綠化地帶」改作「地区性休憩用地」，空出的「地区性休憩用地」，宜作商住用途，可連繫「私業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁家弘

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司、在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（在個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1132

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人居住於元朗唐人新村[redacted]對於元朗南房屋用地規劃及工程研究，發現現時勘查研究只在唐人新村以北部，但元朗公路的兩邊應也列入規劃範圍，因此地帶的一直爲孖峰嶺路及屏康里有多個低密度住宅，但同時卻有部份土地未被發展規劃而丟空又或用作臨時租借予五金鋪或露天貨倉，導致土地用途不一致及不協調，而此地帶的另一面爲一些露天化工業、露天拆貨貯倉、多個油站、新起村街及屏康街的工業群及水泥廠等，與民居一路之隔，影響市民健康之餘，亦導致重型車輛於此地帶車來車往，破壞此地帶低密度寧靜舒適的居住環境，加上其也屬唐人新村範圍，所以應必須考慮將孖峰嶺路及屏康里等列入規劃範圍，以令整個區域有更完整的發展。

在交通方面，有感規劃忽略孖峰嶺路及屏康里一帶的範圍，孖峰嶺路及屏康里的居民所面對的交通不便問題與元朗公路以南列入規劃範圍居民所面對的一樣，故必須考慮增加接駁巴士或引入其他公共交通的系統時，必須涵蓋或途經整個唐人新村區域，即需顧及孖峰嶺路及屏康里居民的相同需要。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: [redacted] 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署就土木工程拓展署將為「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」而聘用的顧問公司及其他政府部門收集你的個人資料，以作上述用途。你提供個人資料純屬自願。如你不提供個人資料，或提供不正確資料，我們未必能夠有效地與你聯絡。你有權要求查閱及改正我們持有關你的個人資料。你如欲行使上述權利，請以書面向規劃署總規劃師/跨界基建發展組(地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓)提出。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department, for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/dac_OPS003.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

金碧花園業主立案法團

THE INCORPORATED OWNERS OF THE ELDORADO

[redacted]

致：規劃署-跨界基建發展組/顧問公司

香港北角渣華道 333 號

北角政府合署 16 樓

電話：2231 4713

傳真：2868 4497 / 2865 6493

電郵：enquiry@yuenlongsouth.gov.hk

敬啟者：

有關：唐人新村發展，金碧花園業主立案法團提出意見

金碧花園入伙至今已達二十年多，屋苑之環境、空氣及周邊寧靜生活都令屋苑住戶感到生活不適及身心健康。得悉 貴署就上述地點有新規劃，現向 貴署提出如下：

1. 就金碧花園第 9 座至 10 座對出一帶田地作為社區公園本苑業戶及法團均表示支持同意。
2. 現時區內有不少的水泥製造廠(混凝土配料廠)存在，貴署將規劃唐人新村成為「花園城區」應將水泥廠加以取締，法團及居民堅決要求搬遷水泥廠。

希望貴 署能接立金碧花園業主立案法團意見了解居民之憂慮及為居民生活著想，謝謝！

THE INCORPORATED OWNERS OF THE ELDORADO 金碧花園業主立案法團

金碧花園業主立案法團

主席 鍾泰

2014 年 7 月 14 日

[redacted]

1134

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

城门角地区应该多兴建教育设施，
尤其中学及小学，现时区内学校
不多，而且离现址较远，作为一个
家教团体经常替穷困家庭补习，
深知当区小学生缺乏学习空间，
建议在规划时预留土地兴建学校，
以减少区内小学生舟车劳顿之苦，
亦有助减少交通挤塞情况。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 戴偉作 團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡本《元朗南區房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》諮詢中的規劃署或土木工程拓展署就該研究發出的個人意見書，即視為已同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部該等意見書內容（包括個人姓名及聯絡資料）公布。如你不同意該等安排，請於提供意見時清楚作出說明。
Disclaimer: A person or an organization providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能會將閣下的個人資料轉交有關政府決策局或部門及本研究之顧問公司。本表格內提供個人資料純屬自願。倘個人資料（私隱）條例），閣下有權查閱及改正已提供的個人資料。有關資料連同任何附件須以書面向《個人資料私隱專員公署》提出的查閱要求（根據

1135

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

你的意見 Your Comments:

我是路心寧，來了金蘭觀三年。這三年裡，我感受到金蘭觀與眾不同的氣場。它有40多年的歷史，實在是一個有靈氣的地方，不然也不會有那麼的人去。我練了氣功十三年，我在金蘭觀感應到十分好的氣場，是練功，健身的好地方。它好像有一個磁場吸引我常去那裡跟一班師兄練功，打坐。如果有扶乩的時候，靈氣更強，可幫助練功，補益身体。我看過有病的師兄在那裡練功，打坐，身体日漸康復，十分鼓舞。（後面）

如以上的空間不足，請另加紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name 路心寧　　團體／機構（如適用）Organisation (if applicable)

電話號碼Tel No. [redacted]　　傳真號碼Fax No.

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 跨界基建發展組 Planning Department - Cross boundary infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

多謝 Thank you

ARUP

金蘭醫也幫助一些有難題的人士。医生也医不好的，他们都有通過祖師幫助他们。不收費用，全是本着善心，實在是一個非常重要的地方。

右邊紅花感覺很親切。真有需要保留原北，因為是一個好的氣場，應該可以幫助金蘭醫总裁保存下来。留下一個可給人練功，打坐，學習修真，上課。

最近他們還有增医師藥，对長年有病，或少收入的者都是一個喜訊。

我希望能看到金蘭醫在右，再擴大，得以保存这歷史文化，也做福更多人。

謝謝

16 JUN 2014

☒ Urgent ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand groups

Fw: 意見書-元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究第二階段社區參與摘要
18/07/2014 10:53

Rupert YK LO to: Kathy LK NG

From: [redacted]
To:

[redacted]

----- Forwarded [redacted] on 18/07/2014 10:04 -----

From: LK WONG [redacted]
To: Katy CW FUNG [redacted]
Cc: PLB Enquiry [redacted]
Date: 18/07/2014 10:05
Subject: Fw: 意見書-元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究第二階段社區參與摘要

Dear Katy,

As spoken, I forward the comments from 新界社團聯會(新社聯)社會事務委員會 on the Yuen Long South Study for your actions please. Please provide your reply to the committee directly and copy it to us for information.

Thank you.

Regards,

Lap
(tel) [redacted]

----- Forwarded [redacted]

From: PLB Enquiry [redacted]
To: LK WONG/ [redacted]
Date: 18/07/2014 09:36
Subject: Fw: 意見書-元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究第二階段社區參與摘要

----- Forwarded [redacted]

☐ Urgent ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public groups

意見書-元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究第二階段社區參與摘要

16/07/2014 12:06

新社聯
(新界社團聯會) NTAS

發展局陳茂波局長：

元朗南房屋用地規劃及工程研究－勘查研究

第二階段社區參與摘要

意見書

我們非常支持元朗南發展計劃，但對一些供公眾人士使用的土地擺位／位置就有以下意見：

首先，我們發覺花園城區（Garden Community）內的地區休憩用地（DO）的位置頗為「吊腳」。一般來說，DO 這類大型公園應像元朗南其他兩個城區，甚至沙田、粉嶺等新市鎮的 DO 般放在市中心或較近位置，方便新區的居民使用，而非放在城區的角落。

此外，花園城區內的公共運輸交滙處（PTI）及相關的商舖／商業（C）及政府（G）用地也距離現時及將來大部份的 R3 民居太遠。由於政府建議花園城區主要用作低密度發展，故相信 R3 用地內不會設有舖位作商業或政府用途。換言之，R3 地帶內的居民日後會主要靠 C 及 G 地帶內的商舖或設施而獲得服務，但偏偏現時初步發展大綱圖（PODP）所劃定的 C 及 G 地帶是放在花園城區的角落，頗為不便。

另外，其中一個工業（I）用地跟其南面的一個 R3 部份用地接壤，中間並沒有任何其他非住宅用地分隔，這樣並不理想，可能會出現環境問題。

就以上問題，我們有以下建議：

(a) 把 DO 南移，夾在唐人新村路南段及政府建議的一個綠化地帶（GB）之間（建議 1）。這個原為 R3 的地方較近花園城區的中心位置，方便現時以及將來新增的人口使用。此外，由於遷移後的 DO 會與南面的 GB 連接及融合，這個新的 DO 會在視覺上比原來位處城區角落的 DO

[redacted]

大得多，有更多綠化空間。還有，新的 DO 內有很多政府土地，這有助該大型公園較易落實；

(b) 擴大 LO(1)（建議 2），用以分隔其西邊的一個工業（I）地盤及 R3 地盤，減少潛在的環境問題，並造就一條通往南面 DO 的綠色走廊。擴大後的 LO(1)可把北面工業（I）地帶內兩個窄長的 LO、中部近竹林明院的 GB、以及南部的 DO、GB、AGR、以至郊野公園等多個綠油油的地方接連起來，形成一個高連貫性的綠色步行徑，方便居民、行山人士及遊客行走及使用；

(c) 將居民常用的 PTI、C 及 G 用地南移。建議將 PTI 移至城區南部的 GB 及新的 DO 用地之間（建議 3），該位置較原本城區東北面的 PTI 方便，同時中間亦有 DO、GB 及其他用地把它及附近的 R3 民居分隔，阻隔 PTI 運作時可能產生的噪音；

(d) 把 PTI 上層用作政府用途（G）（建議 4）；

(e) 將 PTI / G 地帶對面馬路（即沙井路延伸段以東）的地方改劃為商舖／商業（C）用途（建議 5）。這個 C 地盤位處內街十字路口，非常顯眼，在唐人新村路南段及沙井路均很易看到，本身位置已非常易達，再加上毗鄰為 PTI 及 G 用途，這樣的地盤會享有相對較高及較穩定的人流，十分適合用作 C 用途，同時亦能為其北面及東面的現有及將來的 R3 用地阻隔 PTI 運作時可能產生的噪音。日後亦可考慮在 C 及 G 地盤中間加設行人天橋或隧道連接，令市民更加方便；及

(f) 把原本位處城區東北角的 DO、PTI、G、C 用地改劃為住宅用地（建議 6），以補償因把有關用途南移及擴大 LO(1)而所霸佔的 R3 用地。由於原本的 DO 地盤非常接近元朗新市鎮，故建議把它改劃為 R2，而非 R3 用途，這樣亦符合諮詢文件中所題到的「鄰近元朗新市鎮的用地適合中至高密度住宅發展」的規劃原則。事實上，政府正設法善用未發展的住宅用地以盡量增加樓宇供應，因此把該幅 R3 補償地改劃為 R2 正符合政府相關的政策。相信日後只要把部份樓宇背向馬路及／或東邊的工業（I）用地，面向南面的 R3 用地及遠處的 AGR 及郊野公園，環境方面不會有問題。正如該地盤南面的一幅附設學校（E）的 R3 用地，其東面亦是面向工業（I）地帶與及日後擴闊了的朗漢路及山下路兩條

[redacted]

新社聯
(新界社團聯會)NTAS

主要車路。但政府亦沒有為該 R3 地帶東邊加設任何緩衝地帶，明顯地政府亦明白透過樓宇設計及擺位已能解決這些常見的環境問題。

以上的建議並沒有大幅改動 PODP，主要是把一些用地調換，方便居民。而調換後的 PTI、C、G 及 DO 的面積跟之前是一樣的。因擴大 LO(1) 而損失的 R3 用地亦已透過改劃 DO 為 R2 而獲得補償，希望有關部門接納以上修訂／建議，方便居民。

如有查詢，請與新社聯理事長陳勇議員[redacted]聯絡。謝謝。

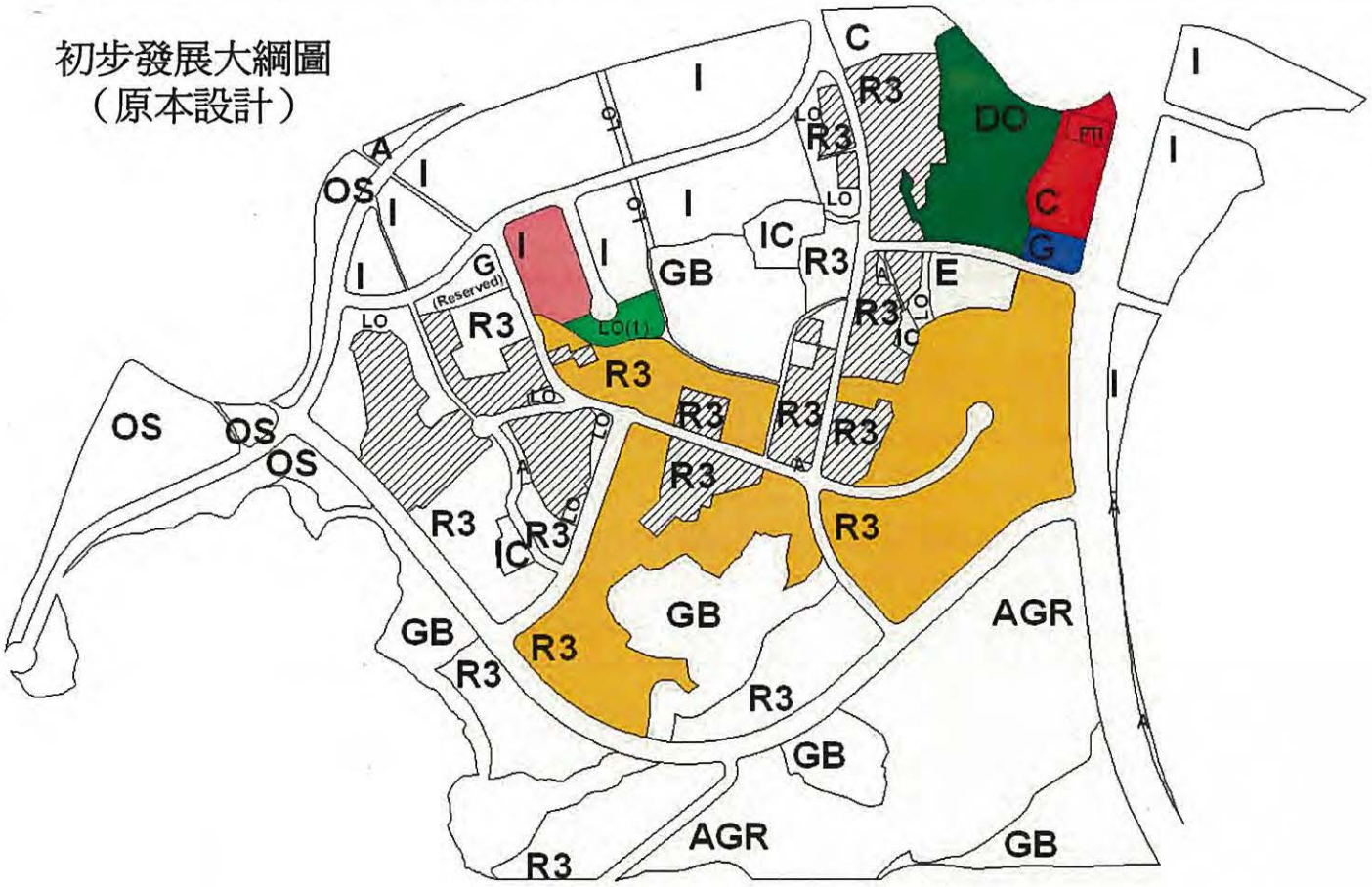
新界社團聯會(新社聯)社會事務委員會

2014 年 7 月 16 日

[redacted]

元朗南房屋用地規劃及工程研究 – 第二階段社區參與摘要
花園城區（Garden Community）

初步發展大綱圖
（原本設計）



初步發展大綱圖
（建議修訂設計）

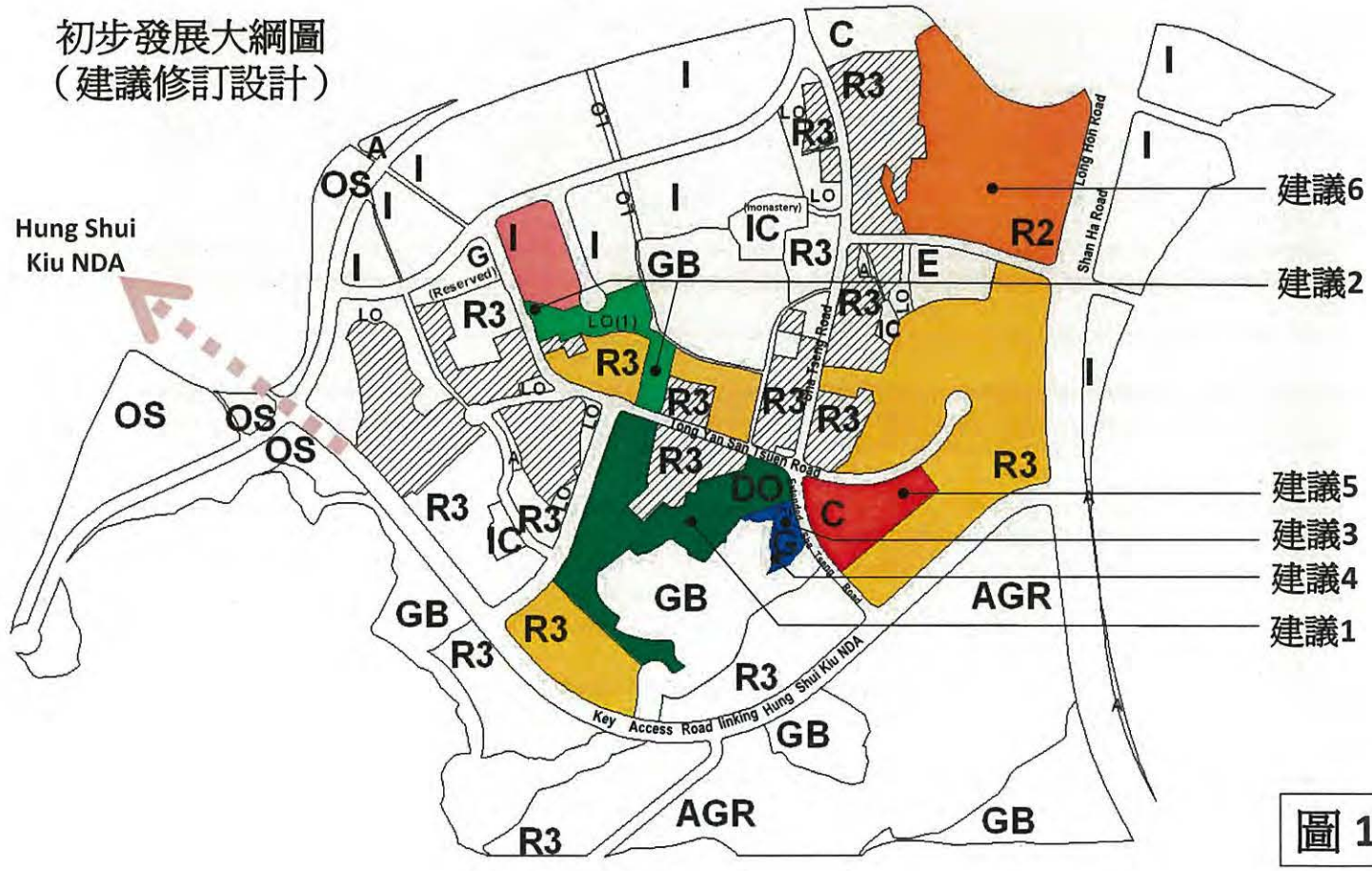


圖 1

致規劃處

本人是[redacted]

場主黃宜全,電話[redacted]經多年的努力才達成現在的規模.因政府要發展洪水橋的土地,本農場希望規劃處能給于養殖生存空間,以下是我場受漁農處法律管制和達到要求才可以發牌條件和元朗南預留養殖場的規劃圖及受影響農友向顧問公司和規劃處搬場的要求信.

[redacted]

香港法例第 139 章
公眾衞生 (動物及禽鳥) (禽畜飼養的發牌) 規例
Public Health (Animals and Birds) (Licensing of Livestock Keeping) Regulation, Cap. 139

飼養禽畜牌照
LIVESTOCK KEEPING LICENCE

飼養禽畜牌照編號：[redacted]
Livestock Keeping Licence No.

現批准 黃宜全 (WONG Yee Chuen) 先生／~~女士~~
Permission is hereby granted to Mr. /~~Ms.~~

香港身份證號碼 [redacted]
HK Identity Card No.

居住地址為 [redacted]
whose residential address is*

(郵寄地址如與上屬不同：_____)
mailing address if different from above

飼養 [redacted] 雞隻／~~白鴿／鴨隻／豬隻／其他，請註明：~~_____
to keep chickens / ~~pigeons / ducks / pigs / others, please specify~~

農場地址為 [redacted]。
Farm address is

而獲採用之禽畜廢物處理系統 [redacted]。
And the approved livestock waste treatment system is

附於牌照上之農場圖則塗上紅色處為獲發牌准許用以飼養禽畜之地方 ('批准地方')** 。持牌人之照片貼於右上角。
The premises licensed for livestock keeping (the 'Approved Premises')** are coloured red on the farm plan attached. A photograph of the licensee is attached above.

此牌照乃根據香港法例第 139 章附屬法例 L 公眾衞生 (動物及禽鳥) (禽畜飼養的發牌) 規例發出，持牌人必須遵守附件上的牌照規定。
This licence is issued in accordance with the Public Health (Animals and Birds) (Licensing of Livestock Keeping) Regulation, Cap. 139L and the licensee shall comply with the licence conditions attached.

牌費：$ [redacted]
Fee

除遭署長撤銷外，本牌照有效直至：[redacted]
Unless revoked by the Director this license will remain in force until

收據編號：[redacted]
M/R No.

簽發日期：[redacted]
Issued date

(LIU Kwei-kin)
漁農自然護理署署長 (廖季堅 代行)
for *Director of Agriculture, Fisheries and Conservation*

* 如你的姓名、地址或身分證明文件有變更，你須在 72 小時內以書面或傳真至 2461 4649 通知禽畜牌照組。
* If there is any change in name, address or identity document, you should notify the Livestock Farm Licensing Section within 72 hours by mail or fax at 2461 4649.

** 持有本牌照並不表示已獲批准或准許改變批准地方或該地方所在土地的用途，持牌人必須確保已得到各有關方面同意、准許或批准，方可在該等地方和土地上飼養禽畜。
** This license shall not be taken as approval or permission to change the use of the approved premises or the land where the approved premises stands. The licensee should ensure that the relevant consent, approval or permission is obtained for the said land and premises to be used for the purposes of livestock keeping.

AF 282 (Rev. 2003)

S/No. 004986

漁農自然護理署

AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT

Licence Conditions for Chicken Farms
飼養雞隻牌照規定

1. This licence is not transferable.

   此牌照不得轉讓。

2. This licence is the property of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and must, on demand by an authorised officer, be produced for inspection.

   此牌照為香港特別行政區政府財物，若遇漁農自然護理署授權人員要求查看時，持牌人必須出示此牌照。

3. Chickens kept on the licensed premises must not exceed the approved number.

   持牌農場飼養的雞隻數目不得超出牌照附件上所指定的數目。

4. The licensed premises must not be altered or used for other purposes without permission from the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation.

   在未經漁農自然護理署署長同意，持牌人不得擅自更改飼養雞隻的處所或其用途。

5. This licence is granted subject to the Public Health (Animals and Birds) Ordinance (Cap. 139) and the Regulations made pursuant to it. Thus, the licensee is not exempt from complying with other Legislations, in particular the Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358) and the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132).

   本牌照是根據香港法例第 139 章《公眾衞生(動物及禽鳥)條例》，及按此所訂

之規例發出，並不給予持牌人可豁免遵守其他法例，特別是香港法例第 358 章《水污染管制條例》及香港法例第 132 章《公眾衞生及市政條例》的權利。

6. The licensee must adopt and comply with the normal operation of the approved livestock waste treatment system.

持牌人須採用在牌照上註明的禽畜廢物處理系統，並確保該系統正常運作。

7. The licensee must comply with the Waste Disposal Ordinance (Cap. 354), the Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358), the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and the Regulations made pursuant to it. This licence may be revoked if the licensee is convicted of any offence under the said Ordinances.

持牌人須遵守香港法例第 354 章《廢物處置條例》、香港法例第 358 章《水污染管制條例》、香港法例第 132 章《公眾衞生及市政條例》及按其所訂之規例。若持牌人觸犯上述條例及一經定罪，本牌照可能被撤銷。

8. No chickens, which have been in a wholesale or retail market, are allowed to enter the licensed premises.

不得把曾經進入批發或零售市場內的雞隻引進持牌處所內。

9. The licensed premises must not house or hold quail, waterfowl, pigs, or chickens from other farms, or any other types of birds or animals..

持牌處所不得存放鵪鶉、水禽、豬隻、其他農場的雞隻、其他禽鳥或動物。

10. No vehicles/containers are allowed to carry or hold chickens from the licensed premises with quail, waterfowl, pigs, or with chickens from other farms, or any other types of birds or animals..

不可把持牌處所的雞隻與鵪鶉、水禽、豬隻、其他農場的雞隻、其他禽鳥或動物放在同一運輸工具上。

11. No movement of chickens, eggs, or feed between the licensed premises and other hatcheries / farms is allowed without prior written permission from the Director.

在未獲得署長批准前，不得將持牌處所內的雞隻、蛋或飼料運往其他農場和孵化場，或由其他農場和孵化場運送雞隻、蛋或飼料至持牌處所。

12. Chickens must not leave the licensed premises for sale without being tested by AFCD for avian influenza subtype H5 antibody and any other appropriate tests as considered necessary within 5 days prior to the departure date. To arrange such testing, the licensee must notify AFCD of the intention of sale at least 7 days before the departure date.

必須安排每群雞隻在離開持牌農場前的五天內接受漁農自然護理署職員隨機抽取樣本檢驗禽流感 H5 型病毒及其抗體、或其他所需的測試。持牌人必須在出售前最少七天通知漁農自然護理署安排該等檢驗。

13. No chicken from the licensed premises may be sold directly to any retail outlets, including retail markets or fresh provision shops.

不得把在持牌處所內飼養的雞隻直接出售予零售點，包括零售市場及新鮮糧食店。

14. All chickens leaving the licensed premises for sale must be transported directly to the Cheung Sha Wan Temporary Poultry Wholesale market or any other place as directed by the Senior Veterinary Officer.

離開農場作銷售用途的雞隻必須直接運往長沙灣臨時家禽批發市場或任何高級獸醫官指定的地方。

15. Chickens leaving the licensed premises may only be transported in cages brought directly from Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market. These cages must be accompanied by a valid "Cage Removal Form" issued by AFCD.

運離持牌處所的雞隻祇可裝載於來自長沙灣臨時家禽批發市場的運輸雞籠，而此等雞籠必須附同一份由漁農自然護理署簽發的《提領雞籠紙》。

16. The date of issue of the "Cage Removal Form" and the date of transport of chickens from the farm must be the same.

運送農場雞隻的日期必須為簽發《提領雞籠紙》的同一日。

17. For the diagnosis, control and prevention of diseases, the Senior Veterinary Officer or his/her delegate(s), using appropriate procedures, may collect any environmental samples and/or any relevant tissue samples from chickens, and arrange necessary treatment and vaccination plans.

為了診斷、控制及防止疾病傳播，高級獸醫官或其指派人員，可按適當的方法，從持牌處所抽取任何環境樣本及雞隻組織樣本，並安排所須的治療及防疫計劃。

18. Only medicines or vaccines that are registered in Hong Kong, introduced by AFCD or prescribed by registered veterinary surgeons may be given to chickens.

除非有註冊獸醫書面指示，否則持牌人只可為雞隻使用在香港註冊或由漁農自然護理署引進的疫苗及藥物。

19. The individual biosecurity requirements attached to this licence form part of the licence conditions.

本牌照所附帶的個別農場生物保安規條，屬於牌照規定的部份內容。

20. AFCD may enter and inspect the licensed premises at any time.

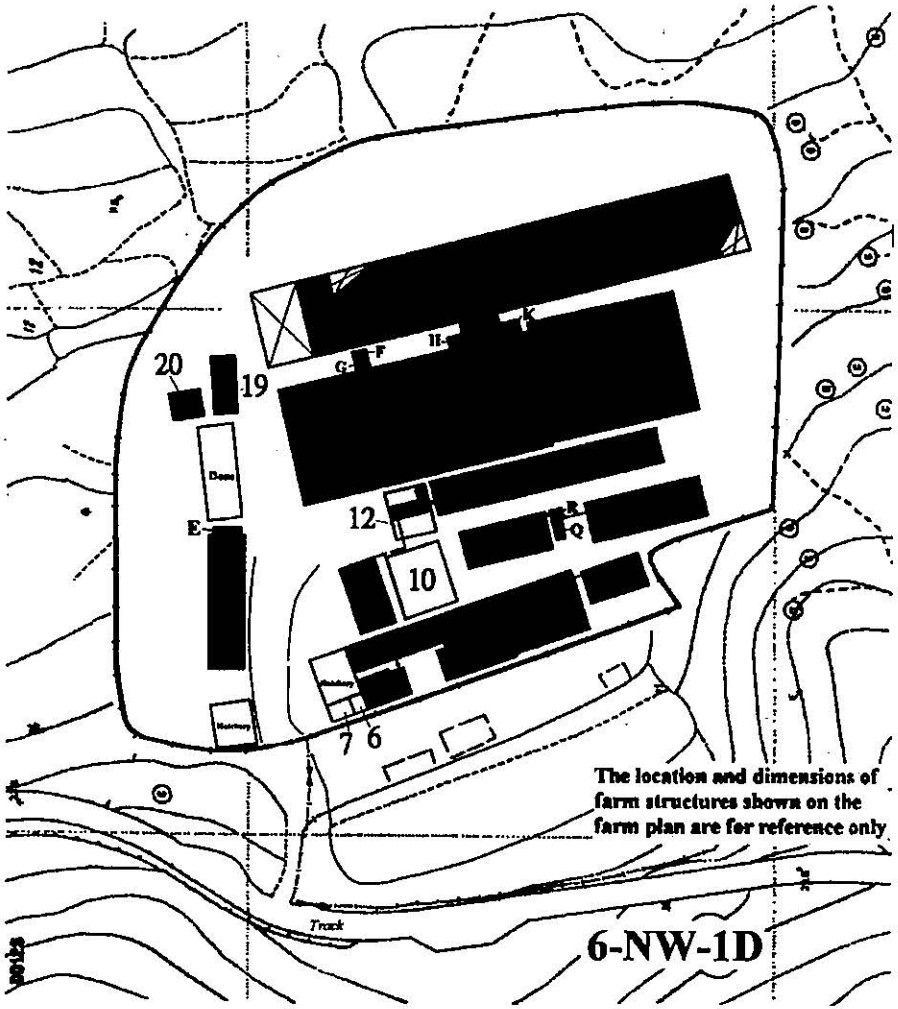
漁農自然護理署授權人員可隨時進入持牌處所查察。

21. The Director may amend the contents of this licence and its conditions at any time.

署長可隨時修改牌照及其規定。

22. This licence may be cancelled if any licence condition is breached.

持牌人如違反牌照的任何規定，該牌照可被取消。



農場圖則

農場編號 [redacted]
持牌人 ：黃宥全 (WONG Yee Chuen)
農場地址 ：[redacted]
測量圖編號：[redacted]

序號	農場構築物編號	用途	尺寸
1	PKTA49	豬屋	15.30 米 x 11.10 米
2	PKTA50	豬屋	12.10 米 x 6.35 米
3	* PKTA48 & BPTBP264	豬屋	13.55 米 x 5.15 米
4	PKTA51	豬屋	18.45 米 x 5.35 米
5	PKTA46	豬屋	6.80 米 x 9.00 米
6	BPTBP263	飼料房	5.20 米 x 1.75 米
7	PKTA45	飼料房	5.70 米 x 3.88 米
8	* NIL	豬屋	24.50 米 x 6.20 米
9	* NIL	豬屋	48.20 米 x 21.50 米
10	* NIL	飼料房	13.80 米 x 10.50 米
11	* NIL	豬屋	23.30 米 x 20.50 米
12	* NIL	農用貯物室	9.80 米 x 7.50 米
13	* NIL	豬屋	13.60 米 x 6.70 米
14	* NIL	豬屋	16.40 米 x 7.40 米
15	* NIL	豬屋	44.80 米 x 7.20 米
16	* NIL	豬屋	1,166.50 平方米
17	* NIL	豬屋	23.00 米 x 8.00 米
18	* NIL	豬屋	23.00 米 x 7.00 米
19	* NIL	豬屋	10.80 米 x 3.00 米
20	* NIL	豬屋	5.70 米 x 5.50 米

編序	廢物處理設施	尺寸
A	滲水池	6.30 米 x 3.30 米 x 5.00 米
B	滲水池	6.30 米 x 3.30 米 x 5.00 米
C	滲水池	6.30 米 x 3.30 米 x 5.00 米
D	滲水池	6.30 米 x 3.30 米 x 5.00 米
E	滲水池	4.30 米 x 1.50 米 x 2.00 米
F	過濾池	2.50 米 x 1.80 米 x 1.00 米
G	滲水池	2.30 米 x 2.00 米 x 2.50 米
H	收集池	2.80 米 x 1.90 米 x 1.50 米
I	過濾池	2.80 米 x 1.00 米 x 1.50 米
J	滲水池	7.00 米 x 4.80 米 x 2.50 米
K	收集池	2.80 米 x 2.30 米 x 1.50 米
L	過濾池	2.80 米 x 1.00 米 x 1.50 米
M	化糞池	2.80 米 x 2.20 米 x 2.50 米
N	化糞池	2.20 米 x 2.20 米 x 2.50 米
O	化糞池	2.20 米 x 1.50 米 x 2.50 米
P	滲水池	2.10 米 x 1.50 米 x 2.50 米
Q	滲水池	2.70 米 x 1.50 米 x 2.00 米
R	滲水池	2.30 米 x 2.00 米 x 2.00 米
S	滲水池	3.00 米 x 16.00 米 x 3.00 米

說明：
- 飼養禽畜農場構築物
- 非飼養禽畜之農用構築物
- 廢物處理設施
- → 管道
- ● 排放點
- — 農場邊界

* 未獲政府批准而興建的農場構築物仍可能會被政府有關部門清拆

授權簽署人：
漁農自然護理署署長
(關紹基 代行)

漁農自然護理署

AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT

個別農場生物保安規條

Biosecurity Requirements for Individual Chicken Farms

農場編號 [redacted] 黃宜全先生

File No. [redacted] Mr. WONG Yee Chuen

個別農場生物保安規條是依據該農場的生物保安計劃問卷結果而訂定。本規條是飼養牌照規定的部份內容。

Based on the biosecurity questionnaire result for the captioned farm, the following individual biosecurity requirements are enacted. The requirements form part of the licence conditions.

生產區 (Production Area(s))

1. 本場可分為 2 個生產區，即如附圖中標記為黃色的區域。並參考附圖中標記為粉紅色的相對位置，以油漆劃界和懸掛告示牌的方式將生產區與非生產區明顯分別。

   Two production area(s) shaded in yellow on the attached map can be designated on this farm. The demarcations between the production area(s) and the non-production area(s), marked in pink on the map, must be clearly visible to all people on farm through the use of painted lines on the ground and notice signs.

2. 鞋履消毒盤必須設於雞隻飼養範舍(以下簡稱雞舍)的每一出入口。其內消毒劑須每日更新。

   Footbaths, filled daily with fresh appropriate disinfectant, must be installed at every chicken shed entrance.

3. 生產區內須設有洗手盤等清潔用具。

   Proper hand-washing facilities (basin, soap, towel...etc) must be available at every shed entrance.

4. 雞舍內不得留有任何農具、雜物和垃圾。

   No farm equipment, sundries or garbage should be left inside the sheds.

5. 雞隻不得於生產區雞舍以外的地方飼養。

   Chickens must not be housed anywhere else other than inside the sheds in the production area(s).

農場人流管制 (Human Movement Control)

6. 任何人士必須消毒鞋履後，才可進入農場。

Footwear must be properly disinfected before entering the farm.

7. 任何人士當日進入生產區前，必須事先洗澡。在生產區內，必須穿著場內專用的乾淨特定工作服及配戴清潔無損的手套。

Everyone should have a shower, put on designated protective clothing and wear gloves before entering the production area(s)

8. 農友及場內工作人員曾接觸農場以外的其他禽鳥，當日不得進入生產區。

Staff members who have been in contact with any birds outside the farm must not enter the production area(s) on the same day.

9. 禽畜廢物收集商人員不准進入生產區。並須在指定地點收集糞料。

Workers of the livestock waste collection service contractor must not enter the production area(s). Waste must be collected at a designated area near the farm gate away from the production area(s).

10. 訪客或運輸工人非必要時不得進入生產區。所有進入生產區的人員必須穿著全套的保護性衣裝。

Tradespersons and visitors must not be allowed to enter the production area(s) unless it is totally necessary and they must wear full protective clothing.

11. 必須記錄所有訪客及運輸工人的姓名、到訪目的、聯絡電話、到訪日期及車牌號碼。

The name, telephone number and vehicle registration number of all tradespersons and visitors and their date and reason(s) of visit must be properly recorded.

車輛管制 (Vehicle Control)

12. 進入農場的車輛必須經過消毒。

Vehicles entering the farm must have their wheels and any contaminated areas thoroughly disinfected.

13. 飼料運抵貨倉後，飼料運輸車經過的農場範圍地面，須要消毒。

After feed delivery to the storage shed, the pathway that is adjacent to the production area(s) must be disinfected after the delivery of feed.

14. 禽畜廢物收集商車輛不得進入農場範圍。

Vehicles of the livestock waste collection service contractor must not enter the farm premises.

進出農場的物資管制 (Control of Movement of Materials)

15. 只可使用已經妥善清洗消毒過的運輸膠籠。

Only properly cleaned and disinfected plastic transport cages shall be used.

16. 農場不得存留或管有任何屬於家禽批發商會的運輸膠籠(包括標有「漁農處」字樣的運輸膠籠)或用以運載雞隻至長沙灣臨時家禽批發市場的運輸籠。

No transport cages (including cages with a "漁農處" mark) owned by the poultry wholesalers associations or used for transporting chickens to the Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market should be kept on the farm premises.

17. 農場只准引入來自漁農自然護理署認可孵化場的雛雞。

Chicks must be introduced only from AFCD recognised hatcheries.

18. 所有進出農場的雞隻和蛋必須附同漁農自然護理署簽發有效的批准書。該批准書必須保留以供漁農自然護理署檢查，直至該批雞隻和蛋不再存在於農場內。在運抵農場後的 24 小時內，向漁農自然護理署申報運送日期、數量、雞隻日齡。

Chickens and eggs moved in or out of the farm must be accompanied by a valid permit issued by AFCD. This permit must be kept for AFCD inspection until the relevant batch of chickens and eggs are no longer present on the farm. The licensee must report the movement date, number and age of the introduced chickens to AFCD within 24 hours after their arrival.

19. 雞花盒應視為污染物資，在處理過程中，必須穿戴手套。手套用後必須清洗消毒。

Boxes used for day-old chickens shall be seen as potential sources of contamination. Protective gloves, properly cleaned and disinfected after each use, must be worn while handling these boxes.

20. 在收集糞料後，收集箱的表面須先行清潔、消毒及抹淨後，才可送回場內重新使用。

After each waste collection, the outer surface of all faecal waste bins shall be properly disinfected, cleaned and wiped dry before next use.

21. 任何外來物資，進入農場前必須完全消毒。

Off-farm materials must be thoroughly disinfected before entering the farm.

動物及禽鳥防預(Control of Wild Birds and Other Animals)

22. 犬貓不得進入雞舍。

Dogs and cats are not allowed to enter the sheds.

23. 必須執行有效的除蟲滅鼠計劃。

Effective pest control shall be conducted routinely as part of the farm management system.

24. 雞舍必需有防鳥設施。若使用防鳥網，其網眼不可大於高度 2 吋乘闊度 3 吋。

All the sheds must have bird-proof facilities. If bird-proof nets are used, the mesh holes shall not be more than 2 inches in height and 3 inches in width.

農場管理 (Farm Management)

25. 農場人員只可在被委派的特定雞舍或農舍中工作。

Farm staff shall work only in their designated sheds or other work area(s).

26. 飼養籠具和飼料糟必須為金屬或塑膠造成。

All chicken cages and feed troughs must be made of metal or plastic.

27. 不同批次的雞隻必須清楚分隔至少六呎。每批雞隻以統進統出方式管理。

Different batches of chickens must be housed not less than 6 feet apart. The management of each batch of chickens must be on an all-in, all-out basis.

28. 雞隻遷出後，雞舍必須消毒及空置七天，才可重新使用。

Any vacated sheds must be thoroughly disinfected and left unoccupied for at least 7 days prior to introducing new batches of chickens.

29. 所有雞舍必須備存雞隻進出、死亡、防疫及用藥記錄。

An accurate, up-to-date record must be kept for any chicken movements, vaccinations, medications and mortalities on a shed basis.

30. 每批出售的雞隻均需存有仔細精確的銷售記錄。該記錄須保留在農場至少 12 個月,並在本署人員要求時提供查閱。

A detailed, accurate sale record must be kept for at least 12 months for each batch of chickens. This record must be made available to the Department at any time on request.

31. 在農場內自行孵化雛雞，必須精確記錄每批雛雞的孵化日期、數目、孵化率。並在 24 小時內通報漁農自然護理署。

If there are chicks hatched inside the farm, the licensee must keep a detailed, accurate hatching record, including the information on hatching date, number of hatched chicks and the hatching rate. The relevant information should be reported to AFCD immediately.

32. 丟棄死雞前，必須灑上消毒粉，並包封於兩層膠袋內。

Any dead chickens must be sprinkled with disinfectant powder and completely sealed in plastic bags before disposal.

33. 任何人士若曾進入屍體收集站，當日不准重回農場生產區。

Any persons having entered the carcass collection area must not return to the production area(s) on the same day.

34. 當死亡率超出下述水平時，必須立刻通知本署。未經漁農自然護理署批准

下，不得丟棄死雞。

- 在 24 小時內，同批超過 30 日齡雞隻中，有 1%以上的雞隻死亡
- 在 7 天內，同批超過 30 日齡雞隻中，有 4%以上的雞隻死亡
- 在 7 天內，同批滿 30 日齡或以下雞隻中，有 15%以上的雞隻死亡

When mortality rates exceed the levels shown below, the licensee must notify the AFCD immediately, and the carcasses must not be disposed without the permission from the AFCD.

- Within a 24 hours period, there is a mortality rate of more than 1% of chickens aged more than 30 days in any given batch.
- Within a 7 days period, there is a mortality rate of more than 4% of chickens aged more than 30 days in any given batch.
- Within a 7 days period, there is a mortality rate of more than 15% of chickens aged at or less than 30 days in any given batch.

35. 按廠商的使用濃度建議，每日更新消毒劑。

The licensee must ensure the chosen disinfectants used on the farm are effectively applied according to the recommendations given by the manufacturer(s) and refreshed daily.

36. 井口、水箱及其他儲存雞隻飲用水之器皿必須蓋好。

All water tanks, wells and containers for storing chickens' drinking water must be properly covered.

37. 持牌人有責任確保農場內人員遵守此生物保安的各項規條。

It is the licensee's responsibility to ensure that all on-farm personnel, including workers, residents and visitors comply with all the listed individual biosecurity requirements.

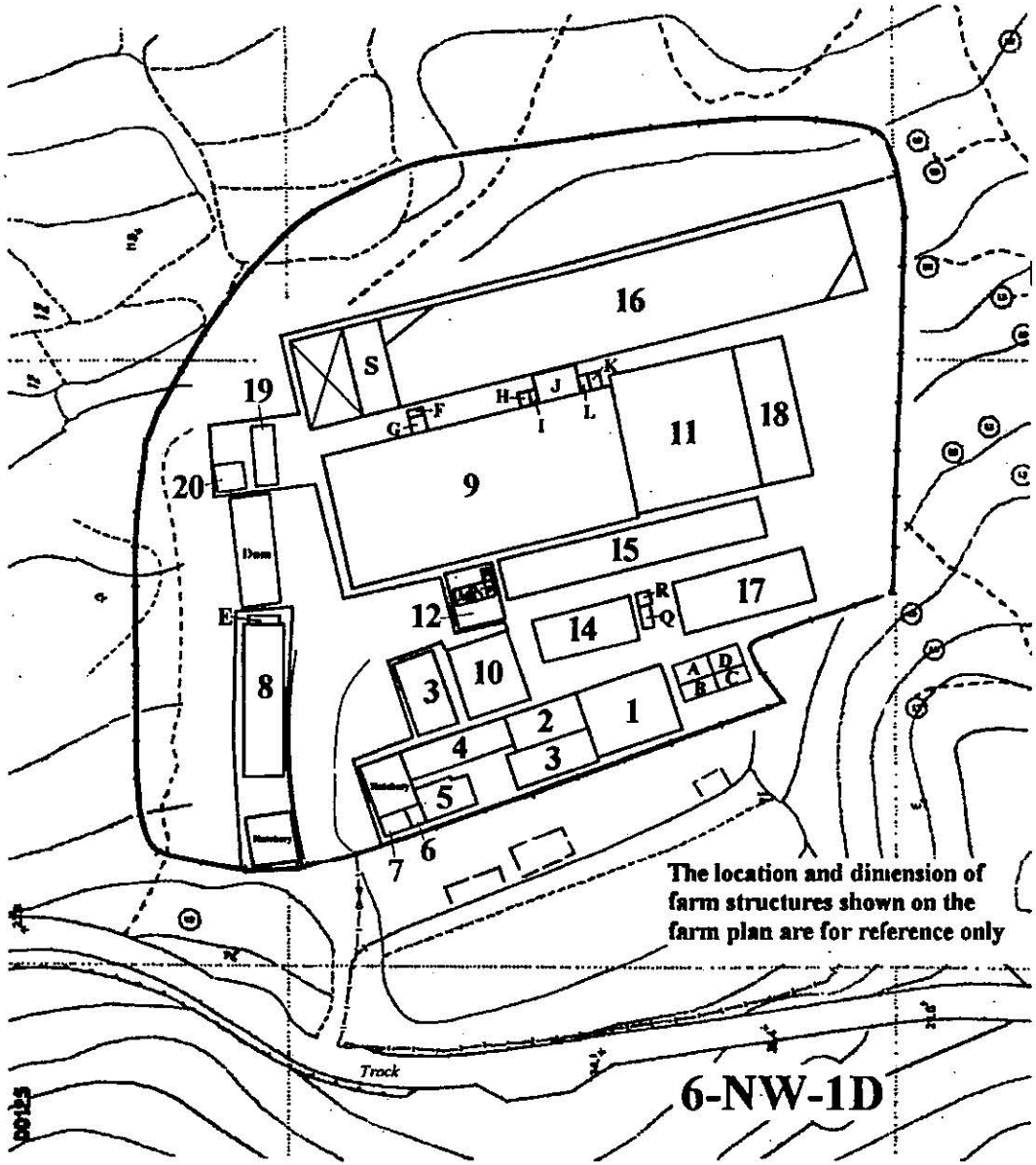
塵埃及氣流管制 (Dust and Aerosol Control)

38. 在本文件製作時，因農場大門並無面向公共行車道，亦不與其他農場鄰接，故不必設置圍牆或實質屏障。

No solid partitions at the boundaries are required as there are no shared boundaries between the captioned farm and other farms and no public driveways in front of the farm gate at the time this document was prepared.

備註：

Remarks:



農場生物保安圖則

農場編號 : [redacted]
持牌人 : 黃宣全 (WONG Yue Chyun)
農場地址 : [redacted]
測量圖編號 : 6-NW-1D

序號	農場構築物編號	用途	尺寸
1	PET7449	豬屋	15.30 米 x 11.10 米
2	PET7450	豬屋	12.10 米 x 6.35 米
3	* PET7448 & BPT/BP264	豬屋	13.55 米 x 5.15 米
4	PET7451	豬屋	19.45 米 x 5.35 米
5	PET7446	豬屋	6.00 米 x 9.00 米
6	BPT/BP263	飼料房	5.20 米 x 1.75 米
7	PET7447	飼料房	5.70 米 x 3.88 米
8	* NIL	豬屋	24.50 米 x 6.20 米
9	* NIL	豬屋	48.30 米 x 21.30 米
10	* NIL	飼料房	13.00 米 x 10.50 米
11	* NIL	豬屋	23.30 米 x 28.50 米
12	* NIL	農用貯物室	9.80 米 x 7.50 米
13	* NIL	豬屋	13.60 米 x 6.70 米
14	* NIL	豬屋	16.40 米 x 7.40 米
15	* NIL	豬屋	44.00 米 x 7.50 米
16	* NIL	豬屋	1,166.50 平方米
17	* NIL	豬屋	23.00 米 x 8.00 米
18	* NIL	豬屋	23.00 米 x 7.00 米
19	* NIL	雜屋	10.00 米 x 3.00 米
20	* NIL	豬屋	5.70 米 x 5.50 米

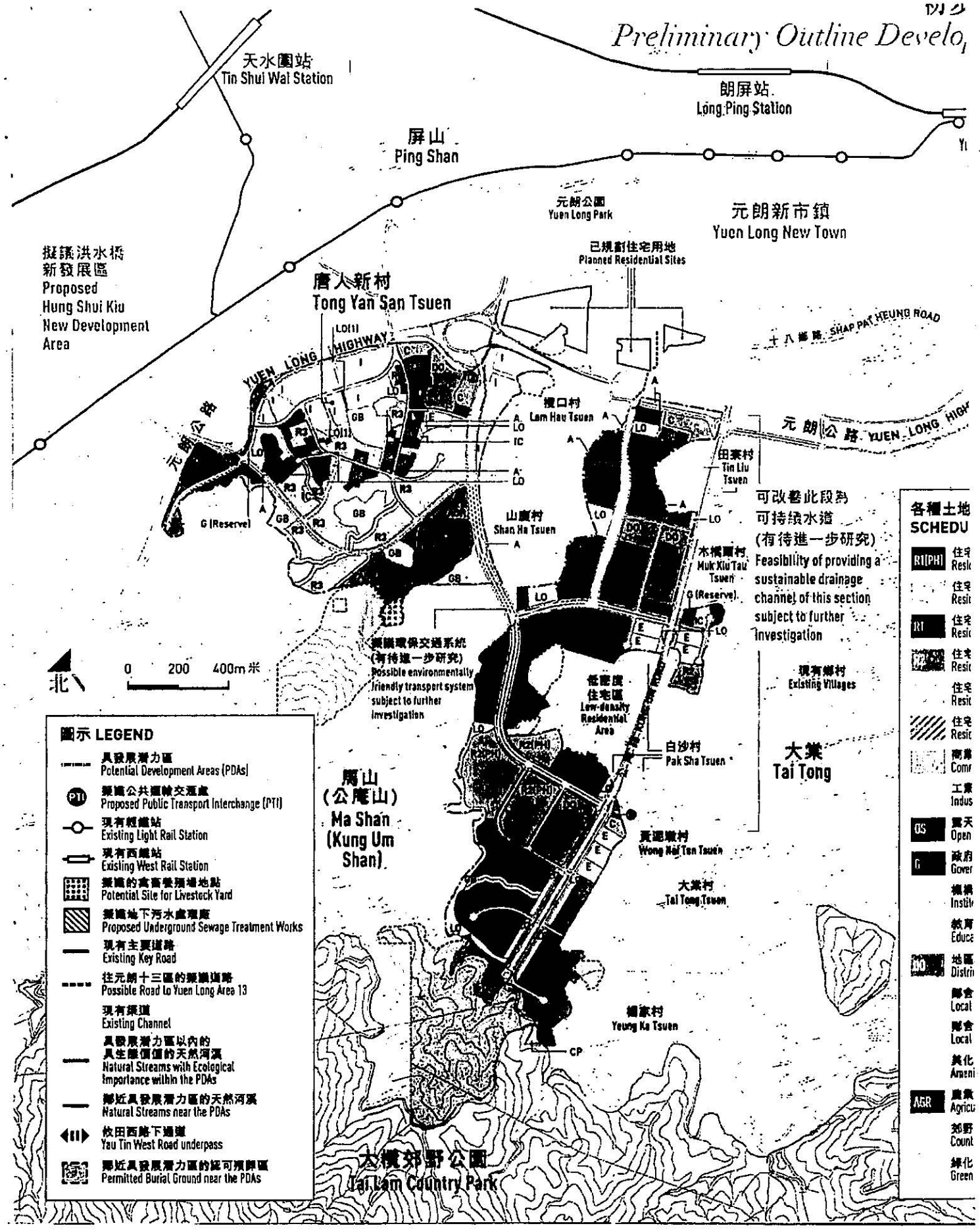
編序	廢物處理設施	尺寸
A	排水池	6.50 米 x 3.20 米 x 5.00 米
B	排水池	6.50 米 x 3.20 米 x 5.00 米
C	排水池	6.30 米 x 3.20 米 x 3.00 米
D	排水池	6.30 米 x 3.20 米 x 5.00 米
E	排水池	4.30 米 x 1.50 米 x 2.00 米
F	過濾池	2.30 米 x 1.60 米 x 1.00 米
G	排水池	2.30 米 x 2.00 米 x 2.50 米
H	收集池	2.80 米 x 1.90 米 x 1.50 米
I	過濾池	2.80 米 x 1.00 米 x 1.50 米
J	排水池	7.00 米 x 4.80 米 x 2.50 米
K	收集池	2.80 米 x 2.30 米 x 1.50 米
L	過濾池	2.80 米 x 1.00 米 x 1.50 米
M	化糞池	2.80 米 x 2.20 米 x 2.50 米
N	化糞池	3.30 米 x 2.30 米 x 2.50 米
O	化糞池	2.20 米 x 1.50 米 x 2.50 米
P	排水池	2.10 米 x 1.50 米 x 2.50 米
Q	排水池	2.90 米 x 1.50 米 x 2.00 米
R	排水池	2.30 米 x 2.00 米 x 2.00 米
S	排水池	3.00 米 x 16.00 米 x 3.00 米

說明: □ 生產區
■ 生產區與非生產區劃分的位置
■ 圍網或實質屏障的位置

元朗洪水橋屋用地規劃及工程研究—勘查研究

第二階段社區參與——意見書

日前，本人參加了當局公佈了經第二階段諮詢後的“元朗南初步發展計劃”。該計劃對受影響地區各行業做了初步設計，特別是對一些行業進行了妥善安排。例如:禽畜業在農業帶靠山邊預留一塊九萬平方尺供禽畜業.2014 年 6 月 30 日晚在元朗劇院資詢會上顧問公司和規劃署及漁農處同意增大養殖區。現在本人是受洪水橋規劃所影響,希望顧問公司和規劃署一事同人,在規劃上預留一幅養殖地帶供農場使用.本人黃宜全,聯繫電話[redacted]


天水圍站
Tin Shui Wai Station
朗屏站
Long Ping Station
屏山
Ping Shan
元朗公園
Yuen Long Park
元朗新市鎮
Yuen Long New Town
已規劃住宅用地
Planned Residential Sites
擬議洪水橋
新發展區
Proposed
Hung Shui Kiu
New Development
Area
唐人新村
Tong Yan San Tsuen
YUEN LONG HIGHWAY
元朗公路
十八鄉路 SHAP PAT HEUNG ROAD
元朗公路 YUEN LONG HIGH
擬口村
Lam Hau Tsuen
田寮村
Tin Liu Tsuen
山廈村
Shan Ha Tsuen
木橋頭村
Muk Kiu Tau Tsuen
G (Reserve)
可改善此段為
可持續水道
(有待進一步研究)
Feasibility of providing a sustainable drainage channel of this section subject to further investigation
擬議環保交通系統
(有待進一步研究)
Possible environmentally friendly transport system subject to further investigation
低密度
住宅區
Low-density Residential Area
現有鄉村
Existing Villages
白沙村
Pak Sha Tsuen
大業
Tai Tong
馬山
(公尾山)
Ma Shan
(Kung Um Shan)
黃泥墩村
Wong Nai Tun Tsuen
大業村
Tai Tong Tsuen
楊家村
Yeung Ka Tsuen
CP
大欖郊野公園
Tai Lam Country Park
北
0 200 400m 米
圖示 LEGEND
具發展潛力區
Potential Development Areas (PDAs)
擬議公共運輸交滙處
Proposed Public Transport Interchange (PTI)
現有輕鐵站
Existing Light Rail Station
現有西鐵站
Existing West Rail Station
擬議的畜養牲畜場地點
Potential Site for Livestock Yard
擬議地下污水處理廠
Proposed Underground Sewage Treatment Works
現有主要道路
Existing Key Road
往元朗十三區的擬議道路
Possible Road to Yuen Long Area 13
現有渠道
Existing Channel
具發展潛力區以內的
具生態價值的天然河溪
Natural Streams with Ecological Importance within the PDAs
鄰近具發展潛力區的天然河溪
Natural Streams near the PDAs
攸田西路下通道
Yau Tin West Road underpass
鄰近具發展潛力區的經可殯葬區
Permitted Burial Ground near the PDAs
各種土地
SCHEDU
R1(PH)
R1
OS
G
AGR

致規劃署:

元朗南房屋用地規劃及工程研究一勘查研究

第二階段社區參與——意見書

日前,當局公佈了經第一階段諮詢後的“元朗南初步發展計劃”。該計劃對受影響地區各行業的整合做了初步設計,特別是對一些行業進行了妥善安排。例如為露天倉和鄉郊工業撥出大量土地(佔整體 9%),對個別道觀作原址安排,還另撥過萬呎土地供其發展。但原本就在農用土地上從事農業的行業就沒有同樣的待遇,尤其是禽畜業。當局計劃只在南端預留 100 平方米的土地給禽畜養殖場,業者認為這樣的安排厚此薄彼,不夠公平,甚至還可以說當局對農業不夠重視。

在整個發展計劃中,受影響的養雞場和養豬場共有六個,平方米的土地遠遠不夠重建。此外,當局有沒有考慮到農場搬運面臨的政策和時間方面的問題?

養雞場的搬運是受到一定條件限制的。現行的條例下,沒有一個養雞場可以搬遷。當局如何為這次受影響的農場解決這個難題?再者,即使問題能解決,時間是否允許?要知道興建一個新的養雞場不同其他相關行業那麼簡易(養雞場除了環保問題,還要因禽流威問題

需要加強生物保安方面的工程建設)，要經過漁護署、地政署、環保署等相關部門審核批准，再加上建造工程需時，因此非三、五年不能完成。

必須指出，為了香港的整強利益，我們是贊成當局的收地發展計劃的。但由於這次計劃影響到業者的生計，所以當局必須仔細研究，並找出妥善解決法。我們的要求如下：

1.再增加平方米土地供禽畜養殖場使用;

2.解除搬遷條例對養雞業的限制;

3.在計劃中使先考慮安排養雞場的搬遷事宜;

4.提供合理的搬遷費用和輔助設施資助;

5.給予適當的補供。

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持政府以公私營合作模式發展元朗南，可減少收地所需要時間，快速增加房屋供應；公私營合作模式同時可減少社會衝突，減少政府收地，引起的司法程序訴訟。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 白堇　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____　　傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府法定機構和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
區房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城区中的「地区性休憩用地」位置並不恰當。因为地区性休憩用地」應位於地区中心，方便区内人仕。政府可以考慮將花園城区中「緩化地帶」改作「地区性休憩用地」。而空出的「地区性休憩用地」宜作商住用途，可連繫「就業帶」又能亦可增加房屋供應

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁紫晴

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須遞交查閱資料要求表格（個人資料私隱專員發出的表格 OPS003），提出、填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓、個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號、土木工程拓展署大樓14樓、土木工程拓展署行政事務部、個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我是絕對支持元朗南的發展。因整個規劃都能做到
以民為本機考均有体現，對於打造一個和諧共處的社區非常
有幫助。而「公私營合作模式」發展元朗南，不但能令發
展商快達標和主有效率是使用住宅單位，更社會
更促進地發展。

謝謝能給我們有表達意見的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Leung Yuk Chun

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1141

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人非常支持可自行換地發展的元朗南的計劃，因為政府強收地後轉賣作私人發展用途，是不合理的，是與民爭利。

希望政府能聽取我們的聲音。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Jessica Sit

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1142

(2-2)

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭邨

① 合適作發展元朗西旅遊景點.

② 附近不宜作住宅用地，因為現有附近已入伙的居民已有投訴噪音和視線問題，已有一段距離！故邨商用地，不宜轉作住宅！

③ 高密度住宅，使用者只三幾人，繼續做道觀，惠澤千萬人！

④ 如作為觀光景點更能帶動區內經濟和就業！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭永泰

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體，其就該作回意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及用途說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可會提供閣下的個人資料予有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須連同查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，並妥善核證。請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大廈14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收）。查閱政策事務處均有權複印。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1143

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究 - 諮詢研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求原址保留金蘭觀，並請保留金蘭觀周邊的 GIC 用地。

金蘭觀作為一間道觀，已作出很多的貢獻，惠及各界人士。

如可以，請讓香火金蘭觀有適當的發展空間用地。

如以上的空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 錢惠英

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建及發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

[redacted]

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments: 个人認為元朗公路回旋處

南規劃的一大片地区休憩用地，這休憩

用地放於唐人新村以南的綠化地帶較合

適，將騰出的地区休憩用地作工商业用

途，增加就业及促進元朗南经济发展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Vinci Lam

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: /

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料，有關要求須通過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這些表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　**多謝 Thank you**　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路(回教)沿線處劃了一大片「地區休憩用地」，這休憩用地事實上
並沒有連接新市鎮的綠化地帶，隨出的「地區休憩用地」首作區內使用，亦
未能連接「空地帶」，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加屋苑業主的
權益。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陸幸素芬 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這樣安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的而能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥後後，按以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1146

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments: 个人应为在元朗公路西旁规划了一大片地区休憩用地，这休憩用地较适合放於原人新村以南的绿化地带，腾出的地区休憩用地作工商业用途，促进南区经济发展及增加该区就业

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳鈞堯

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須通過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments: 本人認為在元朗南公路回旋處
常規劃了一大片地区休憩用地，這休憩
用地应在宁南大新村以南隔离仪地带，更合適
騰出的地区休憩用地作工商业用车，
產生協同效应

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張翠屏 [redacted]

團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須通過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大廈14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Office, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我希望在规划社区时，保留金蘭觀園地。
1997年在朋友介绍下来到金蘭觀参觀。一下子就被這里的氛圍吸引。虽然道觀只有斗室的房舍，但是一砖一瓦、一草一木都是凝结着觀里众人的心血。经常看到师兄们修剪树木、竹枝；整理支架、门槛；洒扫修真练功场地。虽然大家只是一周一次聚集在道觀，但是大家心心相印，亲如家人。
跟随金蘭觀师傅学练气功以来。体质明显增强，身心态平和，大大改善了以前因工作生活压力引致的情绪紧张的情况。
中国道家文化源远流长，金蘭觀住家道家精髓，积德修真。道觀的楹联绘画的题文，阐释道德哲理，恢宏、古朴、精美、细致入微，阅者无不感动、倾慕、敬仰。起到导人向善、教化蒙昧的作用。在现今前纷扰的社会里，可以起到有助安定人心，教导有心学道者。
恳切请求保护道家文化，保留金蘭道觀用地。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李英淑
團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): [redacted]
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address: [redacted]
郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不合適「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人士。政府可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。至於的「地區性休憩用地」空地周往用途，可連繫「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李芝慧

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》這項中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1150

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路回龍處旁規劃了一大片「地區住宅用地」，這件宅用地較適宜放在唐人新村以南的「綠化地帶」，騰出的「地區住宅用地」宜作工商業用途，可加大並連接鄰近綠帶，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加區民就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃炳強

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可就部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請就提供意見和建議作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

長春社 since 1968
The Conservancy Association
[redacted]

長春社對元朗南初步發展大綱圖的意見

對於《元朗南房屋用地規劃及工程研究》第二階段社區參與內提出的初步發展大綱圖，長春社有以下意見：

自然及農地保育

長春社贊成保留山廈村以西、唐人新村以南的農地，將之劃為農業用途。不過，現時唐人新村以北的農地，大綱圖建議劃為地區休憩用地、商業和政府用地，我們對此有保留。我們很高興看到政府願意考慮在該區推行「社區支持型農業」或／和社區農圃。即使當地的農民不願繼續耕作，也未必需要將之變成鋪上石屎的市區公園，我們認為該處應保留現貌，耕作模式可日後再作討論。

我們留意到政府仍然未有收地方式的定案。由於香港農地破壞問題日益嚴重，我們建議政府應收回當區的農地，願意留下耕作的農民應不受影響繼續耕作，想離開的應給予合理補償。這樣除了可以有效保育農地外，也有利於推行「社區支持型農業」或／和社區農圃。

原本在楊家村附近的鷺鳥林近日已遷到山廈村以南的墳區附近，利用鷺鳥林的牛背鷺會飛到山廈村以西、唐人新村以南的農地覓食。初步發展大綱圖建議在鷺鳥林的北面和西面劃為住宅發展密度第一區，將阻礙牠們的飛行路線，因此土地用途必須修改。

此外，在楊家村以西被劃作住宅發展密度第二區，該區南面界線緊貼大欖郊野公園的邊界。密度第二區內的住宅最高將起至七層。長春社認為建築物的高度和界線均不可接受，如必須在此建屋，應減低建築物高度和把土地用途改為綜合發展區，使公眾可以透過城規程序，就該地的發展提供更多意見。

露天貯物場、倉庫、工場及工業用途土地

長春社不反對把區內的露天貯物場、倉庫、工場及工業用途等地改劃作住宅用途，但先決條決是預留作工業的用地，必須能完全接收區內的露天用地。我們十分憂慮如區內的高層工廈未能落實，或者在時間上未能配合，區內被迫遷離的各種露天用地會破壞其他地區的鄉郊環境和農地。長春社認為，必須先妥善解決區內的露天用地需求，才可改作住宅用途。

交通規劃

研究指將來的交通安排，可以讓元朗南容納八萬零二百人。但這沒有計算西鐵的承受力。從目前公開的資料，「鐵路發展策略 2000」的檢討和修訂只評估多了洪水橋站的影響，並未計算元朗南和錦田南的新發展區。長春社認為現時規劃的人口過高，鐵路交通規劃必須考慮西鐵沿線所有新發展區對西鐵的影響，研究報告的全文也必須公開。

二零一四年七月十四日

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人居住於元朗唐人新村[redacted]，對於元朗南房屋用地規劃及工程研究，發現現時勘查研究只在唐人新村以北部，但元朗公路的兩邊應也列入規劃範圍，因此地帶的一面爲孖峰嶺路及屏康里有多個低密度住宅，但同時卻有部份土地未被發展規劃而丟空又或用作臨時租借予五金舖或露天貨倉，導致土地用途不一致及不協調，而此地帶的另一面爲一些露天化工業、露天近貨貯倉、多個油站、新起村街及屏唐街的工業群及水泥廠等，與民居一路之隔，影響市民健康之餘，亦導致重型車輛於此地帶車來車往，破壞此地帶低密度宜舒適的居住環境，加上其也屬唐人新村範圍，所以應必須考慮將孖峰嶺路及屏康里等列入規劃範圍，以令整個區域有更完善的發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Tiger Wong

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提交意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將該意見和建議的內容（包括個人或團體姓名）公布。如不同意這項安排，請於提供意見及建議時作出聲明。
Disclaimer A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.
收集個人資料的聲明 規劃署或土木工程拓展署將透過下述表格所提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並向下列的個人資料有關政府部門及顧問公司（包括香港房屋委員會）傳達。個人資料可能會轉交相關政府部門作上述的用途。閣下提供個人資料純屬自願性質。如閣下欲查閱或更正本表格所提供的個人資料，及索取政府統計處的個人資料（查詢）指引，請向規劃署九龍及新界規劃專員辦事處的個人資料主任（地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，電話：2231 4713）提出。本表格Notes about Collection of Personal Data The personal data provided by means of this form including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made to the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Coordinating Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人居住於元朗唐人新村[redacted]，對於元朗南房屋用地規劃及工程研究，發現現時勘查研究只在唐人新村以北部，但元朗公路的兩邊應也列入規劃範圍，因孖峰嶺路及屏康里有多個低密度住宅，但同時卻有部份土地未被發展規劃而丟空又或用作臨時租借予五金舖或露天貨倉，導致土地用途不一致及不協調，所以應必須考慮將孖峰嶺路及屏康里等列入規劃範圍，以令整個區域有更完善的發展，並考慮將有關露天貨倉及工廠，遷移至初步發展大綱圖的工業地帶，令工業活動遠離民居，以避免發展後有更多工業影響著孖峰嶺路一帶的居民。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Tobe Ho

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提交意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將該意見和建議的內容（包括個人或團體姓名）公布。如不同意這項安排，請於提供意見及建議時作出聲明。
Disclaimer A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.
收集個人資料的聲明 規劃署或土木工程拓展署將透過下述表格所提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並向下列的個人資料有關政府部門及顧問公司（包括香港房屋委員會）傳達。個人資料可能會轉交相關政府部門作上述的用途。閣下提供個人資料純屬自願性質。如閣下欲查閱或更正本表格所提供的個人資料，及索取政府統計處的個人資料（查詢）指引，請向規劃署九龍及新界規劃專員辦事處的個人資料主任（地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，電話：2231 4713）提出。本表格Notes about Collection of Personal Data The personal data provided by means of this form including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux/departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made to the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Coordinating Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究

你的意見 Your Comments:

本人居住於元朗唐人新村[redacted]對於元朗南房屋用地規劃及工程研究，發現現時勘查研究只在唐人新村以北部，但元朗公路的兩邊應也列入規劃範圍，因仔峰嶺路及屏廈里有多個低密度住宅，但同時卻有部份土地未被發展規劃下丟空又或用作臨時租借予五金鋪或露天貨倉，導致土地用途不一致及不協調，所以應必須考慮將仔峰嶺路及屏廈里等列入規劃範圍，以令整個區域有更完整的發展，並考慮將有關露天貨倉及工廠，遷移至初步發展大綱圖的工業地帶，令工業活動遠離民居，以避免發展後有更多工業影響著仔峰嶺路一帶的居民。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: [redacted]　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中就規劃署或土木工程拓展署或其委聘的顧問公司就有關上述研究而舉行的公眾諮詢會上或透過任何途徑發表的意見或提交的書面意見，即表示同意署方或其委聘的顧問公司可將有關意見的內容（包括個人姓名或機構名稱）公布。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (Investigation)" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的聲明：規劃署或土木工程拓展署會利用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能會把閣下的個人資料轉交給相關政府部門及其委聘的顧問公司。本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或更正已提供的個人資料。如需索取及修改個人資料，可與負責上述研究的規劃署或土木工程拓展署的代表聯絡。要求須以書面提出，填妥本表格，請以郵寄方式或交回署址；或透過電郵至本表格第二頁提供的電郵地址。個人資料將會用於與上述研究有關的用途。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (Investigation)" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究

你的意見 Your Comments:

本人居住於元朗唐人新村[redacted]，對於元朗南房屋用地規劃及工程研究，發現現時勘查研究只在唐人新村以北部，但元朗公路的兩邊應也列入規劃範圍，因仔峰嶺路及屏廈里有多個低密度住宅，但同時卻有部份土地未被發展規劃下丟空又或用作臨時租借予五金鋪或露天貨倉，導致土地用途不一致及不協調，所以應必須考慮將仔峰嶺路及屏廈里等列入規劃範圍，以令整個區域有更完整的發展，並考慮將有關露天貨倉及工廠，遷移至初步發展大綱圖的工業地帶，令工業活動遠離民居，以避免發展後有更多工業影響著仔峰嶺路一帶的居民。在交通方面，有感規劃忽略仔峰嶺路及屏廈里一帶的範圍，仔峰嶺路及屏廈里的居民所面對的交通不便問題與元朗公路以南列入規劃範圍居民所面對的一樣，故必須考慮增加接駁巴士或引入其他公共交通的系統時，必須涵蓋或途經整個唐人新村區域，即需顧及仔峰嶺路及屏廈里居民的相同需要。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭金妹　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address.	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中就規劃署或土木工程拓展署或其委聘的顧問公司就有關上述研究而舉行的公眾諮詢會上或透過任何途徑發表的意見或提交的書面意見，即表示同意署方或其委聘的顧問公司可將有關意見的內容（包括個人姓名或機構名稱）公布。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (Investigation)" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的聲明：規劃署或土木工程拓展署會利用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能會把閣下的個人資料轉交給相關政府部門及其委聘的顧問公司。本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或更正已提供的個人資料。如需索取及修改個人資料，可與負責上述研究的規劃署或土木工程拓展署的代表聯絡。要求須以書面提出，填妥本表格，請以郵寄方式或交回署址；或透過電郵至本表格第二頁提供的電郵地址。個人資料將會用於與上述研究有關的用途。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (Investigation)" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不佳。「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」，空出的「地區性休憩用地」宜作商業用途，方便聚集就業等之餘亦可增加居屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Kwan Wing Hei
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附註：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中向規劃署或土木工程拓展署提供意見的個人或機構，其提供的意見連同其姓名或名稱，可能會作為是次研究報告或其他相關的一部分或全部公開。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的和用途說明：規劃署或土木工程拓展署會使用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的而向提供閣下的個人資料供政府部門的法律顧問和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱及改正已提供的個人資料。如欲要求查閱或改正已提供的個人資料，可填寫及遞交查閱個人資料要求表格(即公署的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料主管(私隱事務)，規劃署總部規劃師/跨界基建發展組；土木工程拓展署大埔14樓，土木工程拓展署行政本部助理，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處亦備有該表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/DPAmanual_c.pdf)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/dpamanual_e.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路回龍段劃了一大片「地區休憩用地」。這休憩用地較適宜放在居人私村以南的「綠化地帶」。回劃出的「地區休憩用地」宜作工商業用途，可加大並連繫就業地帶，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加居屋就業的机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 葉泳龍
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附註：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中向規劃署或土木工程拓展署提供意見的個人或機構，其提供的意見連同其姓名或名稱，可能會作為是次研究報告或其他相關的一部分或全部公開。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的和用途說明：規劃署或土木工程拓展署會使用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的而向提供閣下的個人資料供政府部門的法律顧問和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱及改正已提供的個人資料。如欲要求查閱或改正已提供的個人資料，可填寫及遞交查閱個人資料要求表格(即公署的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料主管(私隱事務)，規劃署總部規劃師/跨界基建發展組；土木工程拓展署大埔14樓，土木工程拓展署行政本部助理，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處亦備有該表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/DPAmanual_c.pdf)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/dpamanual_e.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南1158

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不合適。「地區性休憩用地」應設於地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。空出的「地區性休憩用地」首作商住用途，可連繫下「就業帶」之餘可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 朱嘉琪

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或規劃署或土木工程拓展署負責該研究的人士提供意見和建議的個人或團體，即表示同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部載有該意見和建議的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及使用：規劃署或土木工程拓展署負責該研究的個人資料用途（元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究）或相關用途，並為了執行上述的目的可能會向閣下的個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司。若不希望向該些個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司，請在表格內提供意見或建議時告知。
收集個人資料的事項說明：規劃署或土木工程拓展署負責該研究的個人資料用途（元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究）或相關用途，並為了執行上述的目的可能會向閣下的個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司。若不希望向該些個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司，請在表格內提供意見或建議時告知。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner, and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南9

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人強烈支持政府自行提出發展元朗南的計劃，政府應採用公私營合作模式發展，可減少收地及公營房屋，收地和作公共用途如幼稚園及住屋，加強道路連接，着重環境保護及土地規劃，公私營合作的好處是可加快住宅供應的速度。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Mr. Chan

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或規劃署或土木工程拓展署負責該研究的人士提供意見和建議的個人或團體，即表示同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部載有該意見和建議的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及使用：規劃署或土木工程拓展署負責該研究的個人資料用途（元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究）或相關用途，並為了執行上述的目的可能會向閣下的個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司。若不希望向該些個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司，請在表格內提供意見或建議時告知。
收集個人資料的事項說明：規劃署或土木工程拓展署負責該研究的個人資料用途（元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究）或相關用途，並為了執行上述的目的可能會向閣下的個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司。若不希望向該些個人資料轉交相關政府部門及本研究之顧問公司，請在表格內提供意見或建議時告知。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner, and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迎龍處劃一大片地區作態用地。這作態用地較適宜放在唐人新村以南的廢物地帶。騰出的地區作態用地可作商業用途，可加大連繫屏就業地帶，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳兆翔　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

[redacted] 就「元朗南屋用地規劃及工程研究-勘查研究」透過中文或英文向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，即被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及意見）公布。如非不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明 規劃署或土木工程拓展署會利用下述表格內提供的個人資料用於「元朗南屋用地規劃及工程研究-勘查研究」或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閱下的個人資料給相關政府部門及本研究之顧問公司。各有關個人資料(私隱)條例，閣下有權要求查閱及修正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(個人資料(私隱)條例)指明的表格 OPS003 提出，或要求指定，該份表格可方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料主任收；傳真號碼：2868 4497)。土木工程拓展署九龍東分區辦事處，位於九龍何文田忠正道101號，土木工程拓展署大會14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料主任收。各個政務署有權將有關申請轉交有關的政府部門或公共機構處理。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迎龍處劃一大片地區作態用地。這作態用地較適宜放在唐人新村以南的廢物地帶。騰出的地區作態用地可作商業用途，可加大連繫屏就業地帶，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 楊朝暉　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南1162

房屋用地規劃及工程研究–勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不合適。「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內住。政府可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。空出的「地區性休憩用地」可作商住用途，可連繫「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Lau Ting Chung
團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究–勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其組成仔細考慮有關意見及土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及電郵地址）公布，亦毋須事先徵求其同意。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及使用說明：規劃署及土木工程拓展署會利用下列本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究–勘查研究》進展用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。倘若《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求索閱或改正已提供的個人資料。根據香港法例第486章《個人資料（私隱）條例》第18(1)(b)條及附表1第6原則，你有權要求查閱或改正已提供的個人資料。根據第486章《個人資料（私隱）條例》第18(1)(b)條及附表1第6原則，你有權要求查閱或改正已提供的個人資料。根據第486章《個人資料（私隱）條例》第18(1)(b)條及附表1第6原則，你有權要求查閱或改正已提供的個人資料。填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料私隱主任收）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南3

房屋用地規劃及工程研究–勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持發展元朗南。在元朗南花園城區中的「地區休憩用地」位置不合適。「地區休憩用地」應設在該地區中心，可以方便區內人仕。政府可考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。空出的「地區性休憩用地」可作商住用途，可連繫「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Fan
團體/機構（如適用）Organisation (if applicable): /
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.: /
電郵地址Email Address: /
郵寄地址Mailing Address: /

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究–勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其組成仔細考慮有關意見及土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及電郵地址）公布，亦毋須事先徵求其同意。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及使用說明：規劃署及土木工程拓展署會利用下列本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究–勘查研究》進展用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。倘若《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求索閱或改正已提供的個人資料。根據香港法例第486章《個人資料（私隱）條例》第18(1)(b)條及附表1第6原則，你有權要求查閱或改正已提供的個人資料。根據第486章《個人資料（私隱）條例》第18(1)(b)條及附表1第6原則，你有權要求查閱或改正已提供的個人資料。根據第486章《個人資料（私隱）條例》第18(1)(b)條及附表1第6原則，你有權要求查閱或改正已提供的個人資料。填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料私隱主任收）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

上[redacted]上 房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處處有規劃了一大片「地区休憩用地」，這休憩用地
較適宜放在唐人新村以南的「綜合地帶」，騰出的「地区休憩用地」
宜作工商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，推動元
朗南經濟發展，增加原区就業机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 考[redacted]明　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》遞交予規劃署署長或土木工程拓展署署長或其代表，用作該項研究的意見書或建議書的人士或機構，即當作同意該意見書或建議書可全部或部分或全部連同該人士或機構的姓名或名稱公布，及作不同意公布該意見書或建議書的用途。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及事項說明 就有關元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究（「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」）遞交予規劃署署長或土木工程拓展署署長或其代表，用作該項研究的意見書或建議書的人士或機構（「個人資料（私隱）條例」），如有要求連繫這些已提供的個人資料，有關要求連繫這些已提供的個人資料，可能需要轉交給相關政府部門及本研究之顧問公司，在本表格內已提供個人資料的相關目的，根據《個人資料（私隱）條例》，如下表格要求查閱這些已提供的個人資料，可能需要收取合理費用。如欲要求查閱或修正已提供的個人資料，請以書面方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料管理人員或元朗南交通改善工程（地區諮詢）小組，土木工程拓展署大潭14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有表格，作參考之用。個人資料私隱條例概要可於以下網址瀏覽：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf.pdf

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner, and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

上[redacted]上 房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南荔園城區中的「地区休憩用地」位置不恰當。「地区休憩用地」應在綜
合地區中心，方便區內市民。政府可以考慮將荔園成中路北地帶改為「地区休
憩用地」。空出「地区休憩用地」宜作商業用途，可連繫「就業地帶」之餘
亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 楊[redacted]　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》遞交予規劃署署長或土木工程拓展署署長或其代表，用作該項研究的意見書或建議書的人士或機構，即當作同意該意見書或建議書可全部或部分或全部連同該人士或機構的姓名或名稱公布，及作不同意公布該意見書或建議書的用途。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及事項說明 就有關元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究（「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」）遞交予規劃署署長或土木工程拓展署署長或其代表，用作該項研究的意見書或建議書的人士或機構（「個人資料（私隱）條例」），如有要求連繫這些已提供的個人資料，有關要求連繫這些已提供的個人資料，可能需要轉交給相關政府部門及本研究之顧問公司，在本表格內已提供個人資料的相關目的，根據《個人資料（私隱）條例》，如下表格要求查閱這些已提供的個人資料，可能需要收取合理費用。如欲要求查閱或修正已提供的個人資料，請以書面方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料管理人員或元朗南交通改善工程（地區諮詢）小組，土木工程拓展署大潭14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有表格，作參考之用。個人資料私隱條例概要可於以下網址瀏覽：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf.pdf

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner, and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforms_pdf.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持政府以公私營合作模式發展元朗南，這樣可以減少
收地可減少社會衝突。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Mei
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡透《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》遞交中向規劃署或土木工程拓展署提供意見的個人或團體，即表示同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部意見的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的事項說明：載於意見表上本人/團體代表填寫提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》的規劃用途，並為了該行上述的目的可能提供給下的個人資料供政府各部門及承辦商、顧問公司及諮詢公司。有關查閱個人資料及更正個人資料的要求，可向規劃署或土木工程拓展署以書面提出，表格可於任何地政處索取。個人資料私隱專員公署網站(http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/DPSQ003.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/DPSQ003.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處西規劃了一大片私人休閒用地，這休閒用地改適宜改在原人新村以
南的「綠化地帶」，騰出的「私人休閒用地」可作工商業用途，可加大地皮出售（就業地帶），
產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳奕廷
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡透《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》遞交中向規劃署或土木工程拓展署提供意見的個人或團體，即表示同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部意見的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的事項說明：載於意見表上本人/團體代表填寫提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》的規劃用途，並為了該行上述的目的可能提供給下的個人資料供政府各部門及承辦商、顧問公司及諮詢公司。有關查閱個人資料及更正個人資料的要求，可向規劃署或土木工程拓展署以書面提出，表格可於任何地政處索取。個人資料私隱專員公署網站(http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/DPSQ003.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/DPSQ003.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南1168

元朗南 房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地区性休憩用地」位置不合適，「地区性休憩用地」應位於地区中心，方便区内人仕。政府可以考慮將在園城区中「鄰仪地帶」改作「地区性休憩用地」，空出的「地区性休憩用地」宜作商住用途，可連繫「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 周嘉瑜 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附錄：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中向規劃署或土木工程拓展署提供意見的個人或團體，將被視作同意規劃署及土木工程拓展署可將部分或全部該等意見(包括作出意見的個人或團體姓名)公布，公布方式不限於互聯網站。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：我們會為土木工程拓展署進行的《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》諮詢目的而收集下表所填寫的個人資料(包括作出意見的個人或團體的姓名)。有關意見連同作出意見者的個人資料，可能會轉交土木工程拓展署的顧問公司及相關政府部門，以作上述用途。提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須以書面向土木工程拓展署地區規劃處(北拓)處長(地址：香港新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓)提出。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OF-5603) issued by the Privacy Commissioner, and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/DPAme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南169

元朗南 房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地区性休憩用地」位置不合適，「地区性休憩用地」應位於地区中心，方便区内人仕，政府可以考慮將在園城区中「鄰仪地帶」改作「地区性休憩用地」，空出的「地区性休憩用地」宜作商住用途，可連繫「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Fung Ka Ming [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附錄：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中向規劃署或土木工程拓展署提供意見的個人或團體，將被視作同意規劃署及土木工程拓展署可將部分或全部該等意見(包括作出意見的個人或團體姓名)公布，公布方式不限於互聯網站。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：我們會為土木工程拓展署進行的《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》諮詢目的而收集下表所填寫的個人資料(包括作出意見的個人或團體的姓名)。有關意見連同作出意見者的個人資料，可能會轉交土木工程拓展署的顧問公司及相關政府部門，以作上述用途。提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須以書面向土木工程拓展署地區規劃處(北拓)處長(地址：香港新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓)提出。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OF-5603) issued by the Privacy Commissioner, and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/DPAmc.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南1170

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路洪屋村規劃了一大片「地区休憩用地」。這休憩用地最宜放在唐人新村以南的「綠化地帶」，臨也的「地区休憩用地」宜作工商業用途，可加大並連襲「物業地帶」，產生協同效應，促進元朗經濟發展，增加原区就業的机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳政暐

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，即代表該人或團體同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部該等人士或團體的意見或建議（包括個人或團體名稱）公開。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department in the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to that arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署會利用下列本表格內所提供的個人資料，就《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行諮詢，並為了進行上述的目的而向該顧問公司提供有關個人資料。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或修正已提供的個人資料。有關要求須透過填妥的《索取個人資料要求表格》（個人資料私隱專員公署指定的表格（OPS003）提出，或以書面提出，詳細地址如下：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料私隱主任收。土木工程拓展署方面地址：九龍何文田忠孝街1號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政科收。表格只需在本局或在網上填寫即可，表格可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner, and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Primary Office, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department

CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1171

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究–調查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South – Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路回旋處規劃了一片地區休閒用地，本人認為這幅休閒用地頗較適宜放在唐人新村以南的綠化地帶，宜改作地區休閒用地也可作海濱用途，可加大並連繫附近地帶，產生協同效應，促進元朗南發展，增加就業機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林某先

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡向《元朗南房屋用地規劃及工程研究–調查研究》提交予規劃署或土木工程拓展署有關意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這樣安排，請於提交意見時明確表示。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South–Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

[redacted]

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南 房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人強烈支持可自行換地發展的元朗南的計劃。

其實政府應容許有閒的土地業权人換地發展，但換地條件應與香港其他地區相同，不應加上更苛刻的條件而減低了換地的成功率，令住宅單位供應急跌。不同地區有不同的換地條件亦可能帶來大量司法覆核訴訟，令全港蒙受損失。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Li Wah Tai

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我為了香港的未來提出一些意見給政府參考，元朗南花園城區中有四「地區性休憩用地」位置不什理想，因此地帶應位於地區中心，來方便市民使用；可惜，把花園城區中「綠化帶」改做「地區性休憩用地」，而中出的地帶可作商住用途，不單可用作「就業帶」還可主增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Brian Li

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有連理表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division,-Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

個人認為元朗花園城區中的「地區性休憩用地」位置並不恰當，為方便區內人仕使用、「地區性休憩用地」應放在區中心。
本人建議①將區內的「綠化地帶」改為「地區性休憩用地」
②原本的「地區性休憩用地」改為商住用途，增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: [redacted]

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

認為花園城中的「地區性休憩用地」應用作商住用途，用位置與「就業帶」相連，而城中的「綠化地帶」則位置較適合用作「地區性休憩用地」，因地點較為方便。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可就部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南 6
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人仅對有關在爾顧「政府土地」改劃為「住宅(乙類)」(恰當度)回应，
金爾顧位於元朗原人新村四周有加個机構作文化交流，是值得保留這
道观，不应要建豪宅便讓去一個幫助别人及有中国文化之爾顧。
金爾顧係家来自五湖四海，提供免費氣功班，免費養生課程，免費中医等等，
幫助之为居民之好地方，望請規劃處保留現有用地作「仵爾顧」。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Ho Siu Yin

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

10 JUL 2014

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497 ✓	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡就《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》透過向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，即被視作同意規劃署或土木工程拓展署可就部分或全部意見的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這安排，請於提供意見和建議時作出說明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的有關說明：就根據土木工程拓展署實施下在本表格內填寫的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能會與下列的個人資料保有機構政府各局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內填寫個人資料純屬自願，被填（個人資料(私隱)條例），如下有關索取個人資料。有關索取個人資料要求查閱個人資料（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，應致函有關。請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大廈14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。有關政事務處地區支援處，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人十分支持元朗南的發展，因可提供更多住宅單位，但本人認為需要加強元朗南與元朗新市鎮的接駁交通，方能提供完善的交通系統便能帶動人流及物流，當緊交通系統應盡量採用較環保的系統如輕鐵。

本人亦認為政府應採用「公私營合作模式」發展元朗南，因可更有效提供更多住宅樓宇。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: M. S. Chan

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意進行安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。查閱民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我很支持元朗南的發展。增加就業機會，讓元朗區居民能
當區就業，但如果要確保元朗居民的需求就需增加一些
工商業用途土地。我認同需加強元朗市中心至元朗南的
交通設施。亦建議政府採用公私營合作模式發展，
加快發展速度。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: DOUG LI

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樣，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樣，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。查閱民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人確認，為在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不理想。因為「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人士享用。政府亦可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改為「地區性休憩用地」。而空出的「地區性休憩用地」可劃作商住用途，可連「就業」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Rita P.

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持元朗南發展。因為這項發展可以增加區內的就業機會，減少跨區就業，提議以公私營合作模式，發展元朗南，此方法能令發展更快速採，為市民提供更加多住宅單位。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Nicole

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.: /

傳真號碼Fax No.: /

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: /

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可就部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1181

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
區房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我覺得在元朗南花園城區中的「地區小型休憩用地」位置不恰當，應該在公立高地區中心，方便區內人仕。而政府亦可以考慮，將花園城區中「綠化地帶」改為「地區小型休憩用地」，空地的「地區小型休憩用地」宜作商住用途，可連繫「就業」等之餘亦可增加財政收入。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: May Lau

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 Issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1182

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我是支持政府以合組營合作模式發展元朗南，因為這樣便可以減少收地所需的時間，還可以加快住宅供應的速度，亦可以減少用於收地，運用私人市場的資源。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Arthur Sit

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。查閱民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1183

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持元朗南的發展大致圖圖，但在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不理想。而「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人仕使用。
政府亦可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」，而空出的「地區性休憩用地」宜作商住用途，可連接「就業帶」之餘還可提為房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Vincent Sit
團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address: [redacted]
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有遞理表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1184

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

I write to support the Govern't to develop Yuen Long South for providing more housing for HK citizens.

Besides, in order to expedit the timing of supply, the govern't should adopt Public-Private-Participate approach as it will be more flexible to adopt market change and cause financial and administrative burden to the govern't.

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: CHONG KING LAN

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1185

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人認為：在元朗公路田寮段劃了一大片「地區休憩用地」。這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的「綠化地帶」。用於此的「地區休憩用地」宜作工商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Wong Pui Yee

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department -** Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department -** New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這樣安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收）。各區民政事務處均備有查閱表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department
CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

1186

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人覺得在元朗南旅園城區中的「地區性休憩用地」位置不恰當。「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將花園城區中綠化地帶，改作「地區性休憩用地」，宣布離發用途，可連繫附近帶，土地亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Kwok Pak Shing

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [redacted]

郵寄地址Mailing Address: [redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 **Planning Department** - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	**土木工程拓展署**－新界西及北拓展處 **Civil Engineering and Development Department** - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和意見時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迎旅處旁規劃了一大片「地区休憩用地」，這休憩用地
較適宜放在居人新村以南的綠化地帶」，騰出的「地区休憩用地」
宜作工商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，促
進元朗經濟發展，增加原区就業的机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李圓英　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附註：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，均應清楚說明是代表個人或是代表某機構提供意見。如機構代表個人或未能清楚說明代表身份，本署不保證會採納。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的聲明：規劃署或土木工程拓展署會使用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。若為了以上述的目的而向其他政府部門或其他人士披露閣下的個人資料，本署會事先徵求閣下的同意。閣下提供本表格內的個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須以書面向規劃署地政處（地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓）或土木工程拓展署大埔14樓，土木工程拓展署新界西及北拓展處（地址：香港沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓）提出。

Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the rights to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_en.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南
房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迎旅處旁規劃了一大片「地区休憩用地」，這休憩用地較
適宜放在居人新村以南的綠化地帶」，騰出的「地区休憩用地」宜作
商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，促進元
朗南部的經濟發展，增加了原区就業的机會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Lam Sze Yuen　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附註：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，均應清楚說明是代表個人或是代表某機構提供意見。如機構代表個人或未能清楚說明代表身份，本署不保證會採納。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的聲明：規劃署或土木工程拓展署會使用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。若為了以上述的目的而向其他政府部門或其他人士披露閣下的個人資料，本署會事先徵求閣下的同意。閣下提供本表格內的個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須以書面向規劃署地政處（地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓）或土木工程拓展署大埔14樓，土木工程拓展署新界西及北拓展處（地址：香港沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓）提出。

Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the rights to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_en.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 1189

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人強烈支持可有利振興發展的元朗南的計劃。
要發展個元朗南需要動用數千億儲備，
政府應以審慎理財為原則，應慳則慳，
不要與私人資源爭爨投放，浪費納稅人的錢。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: SHUM SHUI YUEN　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，此安排不需經進一步同意。Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的等項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用途《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》而收集所得，並為了執行上述的目的可能提供給下列有關政府部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱及更正已提供的個人資料。有關要求須透過署理個人資料主管署的查閱資料要求表格（OPS003）提出，表格可索取，並以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員規劃署九龍城文明街公主道101號，土木工程拓展署各分區101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料組組主任收）。各區民政事務處內備有該表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　**多謝 Thank you**　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路現施工的「地区休憩用地」，這休憩用地
較適宜改在原人新村以南的「綠化地帶」，騰出的「地区休憩用地」
宜作工商業用途，可加大吸引「就業地帶」，產生協同效應，促進
元朗南經濟發展，增加原区就業的机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳浩暘　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，此安排不需經進一步同意。Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的等項說明：規劃署或土木工程拓展署會就閣下在本表格內提供的個人資料用途《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》而收集所得，並為了執行上述的目的可能提供給下列有關政府部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱及更正已提供的個人資料。有關要求須透過署理個人資料主管署的查閱資料要求表格（OPS003）提出，表格可索取，並以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員規劃署九龍城文明街公主道101號，土木工程拓展署各分區101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料組組主任收）。各區民政事務處內備有該表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dforme.pdf）。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf).

規劃署 Planning Department　土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　**多謝 Thank you**　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處旁規劃了一大片「地区休憩用地」。這休憩用地
較適宜改在居人新村以南的「綠化地帶」，騰出的「地区休憩用
地」宜作工商業用途，才加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，
促發元朗南的商發展，增加區区就業的机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李鈞靜 [redacted]

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》這個中文版規劃署及土木工程拓展署署理處的個人或團體，同意或不同意或部分同意或全部不同意我們在這份表格內收集的個人或團體的意見和建議的個人或團體，我們會在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》這個中文版規劃署及土木工程拓展署署理處

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

193

你的意見 Your Comments:

在元朗欠缺迫切處處需規劃了大片"地區休憩用地"。這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的"綠化地帶"。騰出的"地區休憩用地"宜作工商業用途，可加大並連繫原有業地帶，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Sin Kam Shing　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中或其副產品土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人或公司姓名或地址），公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的聲明：規劃署或土木工程拓展署會使用下在本表格內提供的個人資料就於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行的目的可能提供下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料是自願的。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或修正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（個人資料私隱專員公署指定表格）提出，或以書信提出，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料（私隱）條例專員指定的收件人）。查閱及改正資料要求的處理或會收取費用。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載《個人資料（私隱）條例》一般資料單張，內載有關查閱及改正資料要求的詳情。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的"地區性休憩用地"位置實不恰當。"地區性休憩用地"應位於地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將花園城區中"綠化地帶"改作"地區性休憩用地"。空出的"地區性休憩用地"宜作商性用途，可連繫"就業帶"之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 何新生　　團體/機構（如適用）Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]　　傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中或其副產品土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人或公司姓名或地址），公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的聲明：規劃署或土木工程拓展署會使用下在本表格內提供的個人資料就於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行的目的可能提供下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料是自願的。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或修正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格（個人資料私隱專員公署指定表格）提出，或以書信提出，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料（私隱）條例專員指定的收件人）。查閱及改正資料要求的處理或會收取費用。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載《個人資料（私隱）條例》一般資料單張，內載有關查閱及改正資料要求的詳情。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 1195

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路西旁處劃了一片「地區休憩用地」。
這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的「綠化地帶」。
用劃出的「地區休憩用地」興建工商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，加固效應促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 王廷琳
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署署長提交意見和建議的個人或團體，即表示同意該署或署長有權將其意見和建議的部分或全部內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，並表示不反對該署或署長有權將有關意見和建議的內容出版。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及用途說明：規劃署或土木工程拓展署署長將就下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》及相關用途，並為了執行上述的目的而向其他規劃署/土木工程拓展署有關部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料（姓名/團體名稱）除外，以下本表格簡稱為「個人資料」）。我們要求你述明是否同意我們在收集你的個人資料後，將該等資料轉交相關政府部門。如你不同意本表格內提供個人資料，我們未必能夠考慮你的意見。根據《個人資料（私隱）條例》，你有權查閱及更正我們持有關於你的個人資料。你如欲行使上述權利，請以書面方式提交《個人資料（私隱）條例》下的查閱資料要求表格（OPS003）提出。查閱資料要求表格可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 – 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南菜園村區中的「地區性休憩用地」位置不恰當，「地區性休憩用地」應作法定地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將菜園村區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。原訂的「地區性休憩用地」可作商住用途，可建設就業點，令條亦可增加居住供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林若琪
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

免責聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署署長提交意見和建議的個人或團體，即表示同意該署或署長有權將其意見和建議的部分或全部內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，並表示不反對該署或署長有權將有關意見和建議的內容出版。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及用途說明：規劃署或土木工程拓展署署長將就下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》及相關用途，並為了執行上述的目的而向其他規劃署/土木工程拓展署有關部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料（姓名/團體名稱）除外，以下本表格簡稱為「個人資料」）。我們要求你述明是否同意我們在收集你的個人資料後，將該等資料轉交相關政府部門。如你不同意本表格內提供個人資料，我們未必能夠考慮你的意見。根據《個人資料（私隱）條例》，你有權查閱及更正我們持有關於你的個人資料。你如欲行使上述權利，請以書面方式提交《個人資料（私隱）條例》下的查閱資料要求表格（OPS003）提出。查閱資料要求表格可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf）。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dform_e.pdf).

規劃署 Planning Department　CEDD 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department　多謝 Thank you　ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園一成區中劃的「地區性休憩用地」位置不合適。「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人仕。現附可以考慮將花園一成區中靠北地段「地區性休憩用地」空出的「地區性休憩用地」改作商住用途，可連繫原有業務）之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 何愛鋒

團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》諮詢中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如不同意這樣安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的的事項說明 規劃署或土木工程拓展署會利用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行中收集的個人資料，作為「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料與有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。否本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過本署指定的表格（OPS003）提出，並交回本署。該份表格可於或郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大仕14樓，土木工程拓展署行政事務組，個人資料私隱主任收）。各個人資料私隱主任收）。各個人資料私隱主任收）。各

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

1199

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處旁規劃了一大片「地区休憩用地」，這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的綠化地帶」，騰出的「地区休憩用地」宜作工商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加區区就業的机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁 [redacted]
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署署長提供意見和建議的個人或團體，均被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，而毋須另行通知本人。除非你同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及事項說明：規劃署或土木工程拓展署委託的顧問公司就《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行研究之目的，或為了執行上述目的而可能會轉交予政府有關部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料的個別目的，例如《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須以書面向規劃署或拓展署提出，填妥表格後，可以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料收集人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大廈14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），亦歡迎透過電郵（enquiry@yuenlongsouth.gov.hk）提出。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms_ref).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

1200

你的意見 Your Comments:

在元朗迴旋處旁規劃了一大片「地区休憩用地」，這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的綠化地帶」。騰出的「地区休憩用地」宜作工商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加區区就業的机会。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 杜 [redacted]
團體/機構（如適用）
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署－跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署－新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輋路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署署長提供意見和建議的個人或團體，均被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，而毋須另行通知本人。除非你同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的及事項說明：規劃署或土木工程拓展署委託的顧問公司就《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》進行研究之目的，或為了執行上述目的而可能會轉交予政府有關部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料的個別目的，例如《個人資料（私隱）條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須以書面向規劃署或拓展署提出，填妥表格後，可以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料收集人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大廈14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），亦歡迎透過電郵（enquiry@yuenlongsouth.gov.hk）提出。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforms_ref).

規劃署 Planning Department
土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department
多謝 Thank you
ARUP